

S E M A N A R I O

RECARGO AEREO \$20 EN I Y II REGIONES  
\$30 EN XI Y XII REGIONES

P R E C I O DEL 27 DE

**\$250**

FEBRERO AL 5 DE

MARZO DE 1993

TERCERA EPOCA N° 172

**EL  
SIGLO**

Fundado el 31 de agosto de 1940, N° 7855

A 2 años del Informe Rettig  
**TODOS A LA  
MARCHA DEL 4**  
Pza. Italia - Pza. Los Héroes

## Pánico en las alturas

# EL MAMO: "PINOCHET SABIA TODO"

- **Caso Letelier:** Sus anteriores declaraciones desmienten al jefe de la DINA.
- **"Operación Cóndor":** Amplio reportaje al trabajo conjunto de los aparatos represivos del cono sur.

Elecciones en Cuba:

**DESPACHO ESPECIAL DESDE LA HABANA**

Opiniones, cifras, documento exclusivo.

**ESTADO DE EMERGENCIA: VIENE EL SIGLO DIARIO**

Se presentará en Tribunales.

# EL MAMO DESAFIA A LA JUSTICIA

**Hoy dice que él daba todas las órdenes y que nadie se las daba a él. Ayer decía que como jefe de Inteligencia dependía de Pinochet y que él sabía todo lo que la DINA hacía.**

Cuando todo hacía suponer que Pedro Espinoza había dejado toda la responsabilidad en la persona de Manuel Contreras y persistía la interrogante sobre si éste se presentaría a declarar, el martes o lunes próximos, ante el Ministro Bañados, el ex director de la DINA sorprendió con una virtual confesión: "Yo era el que impartía todas las órdenes".

Cabe la duda de si hubo presiones que lo obligaron a coincidir, ahora, con las declaraciones del brigadier. En los hechos, era público y notorio el desacuerdo de las defensas de ambos y la contradicción entre un Espinoza dispuesto a declarar con un Contreras que eludía su comparecencia en Tribunales. Hoy aparecen ambos con el mismo discurso, que persigue el objetivo claro de librar de toda responsabilidad a quien era el jefe máximo del organismo, de quien la DINA dependía directamente: el general Augusto Pinochet.

## CONTRERAS SE CONTRADICE

En la entrevista concedida por

Manuel Contreras al diario *La Segunda* con fecha 25 de febrero, sostiene que la responsabilidad de todas las órdenes era suya y, contrariamente a lo que podía esperarse, no recurrió a sus típicos mensajes a Pinochet, tales como "él era mi jefe" o "yo cumplí órdenes". Textualmente se dice:

—¿De quién recibía órdenes como jefe de la DINA?

"¿Órdenes de quién?"

—¿Del general Pinochet?

"Yo tenía una dirección que se llamaba Dirección de Inteligencia Nacional, que dependía directamente de la Junta de Gobierno y de acuerdo con la misión que por ley se le entregó a la DINA, yo cumplía esa misión. Yo tenía una ley por la cual me regía".

—¿Pero, recibía órdenes de la Junta de Gobierno para casos específicos?

"No tenía por qué recibir órdenes específicas, porque para eso la ley 521, que es la que creó la DINA, daba misiones muy específicas..."

El general parece no recordar que en una entrevista que dio al diario *La Nación* el 26 de marzo



Manuel Contreras



Pedro Espinoza

de 1991 señaló exactamente lo contrario:

—¿Sabía Pinochet de toda la actividad de la DINA?

"El sabía todo lo que yo le informaba de lo que la DINA hacía".

—¿Y qué le informaba usted de la DINA?

"Todo lo que la DINA hacía. Absolutamente todo".

—¿Absolutamente todo?

"Por supuesto".

—¿Quiere decir que el general Pinochet estaba consciente de lo que estaba ocurriendo?

"El general Pinochet estaba consciente de lo que estaba ocurriendo".

## POR EL BIEN DEL EJERCITO

Tanto Contreras como Espinoza sostienen que todo en la DINA dependía de quien fue su director y este argumento se transforma en el tope a cualquier responsabilidad que vaya más allá de Contreras. Con ello no sólo ponen a salvo a quien fuera jefe de gobierno durante el período en que el organismo funcionó, sino que a la consecución de mando en el Ejército. Un Ejército del que ambos forman parte, Contreras como oficial retirado y Espinoza, en servicio activo. Pinochet, quien hoy como Comandante en Jefe es la cara visible de la institución, gracias al discurso de ambos, queda al margen de cualquier acción criminal atribuible a la DINA.

La actitud de Contreras y Espinoza bien puede ser un esfuerzo por evitar una fisura en el Ejército, en momentos en que el caso Letelier se ha transformado en un juicio político para las instituciones armadas. La pregunta es si

Contreras está de verdad dispuesto a sacrificarse por el bien de su institución o si de verdad tiene fe en salir librado de un proceso criminal en que ya todo está plenamente establecido: que fue la DINA la que asesinó al ex canciller Letelier.

Por otra parte, después de un primer momento en que Contreras se veía prácticamente como un fugitivo de la justicia, hoy aparece dando la cara en una actitud desafiante. Una actitud que puede parecer muy honorable desde el punto de vista militar: no es de soldados valientes hacerle el quite a las responsabilidades, y un jefe debe asumir las suyas. Actitud que sin duda tiene una repercusión sobre la moral de los miembros de un Ejército cuestionado, actuando como agente de cohesión.

El repentino cambio de Contreras se ve como una salida que intenta ser digna para quien ya no tiene nada más que hacer para cambiar el curso del proceso que se sustancia en su contra. Y esto contrasta notoriamente con un Comandante en jefe que decide hacer un viaje fuera del país en el momento preciso en que su institución es puesta en tela de juicio.

## CIEN PREGUNTAS

Para el próximo lunes se espera a Manuel Contreras en el Palacio de Tribunales, donde deberá enfrentarse a las cien preguntas que ha preparado para él la parte querellante.

Lo que se puede adelantar de sus declaraciones a la prensa es que el ex director de la DINA seguirá sosteniendo la inocencia de su organismo, aferrado a la peregrina argumentación de un com-

plot de la CIA.

De poco le servirá al principal inculcado del crimen, cuando todas las pruebas que constan en el proceso están en su contra, y los interrogatorios que solicitó su defensa no le han servido sino para hundirlo más.

Ya no le queda tiempo al general para ninguna carta bajo la manga, puesto que el plazo del término probatorio está por vencer y ya no se pueden pedir nuevas diligencias. El caso está próximo a cerrarse y se le viene encima una condena que no podría ser baja, dada la gravedad del delito cometido.

¿Estará muy seguro de que no le puede pasar nada o la presión para que acepte la culpabilidad será demasiado fuerte?

ANDREA VARGAS.

## “EL AMORAL”

"Yo soy absolutamente inocente, como lo es todo el personal de la Dirección de Inteligencia Nacional", ha señalado recientemente el General (R) Manuel Contreras. Y para apoyar su afirmación dice: "No conozco, hasta el momento, de agente que haya cometido delito por órdenes impartidas del Director de Inteligencia Nacional", refiriéndose a él mismo.

Pero mucha gente que trabajó con él no lo encontraba tan inocente. Es más, le temían. El fallecido senador Jaime Guzmán Errázuriz, asesor de la Junta de Gobierno, opinaba que Manuel Contreras era un hombre que "había perdido todo sentido moral". Guzmán fue uno de los mayores oponentes de Contreras dentro del gobierno militar y utilizó todo su poder de convencimiento para que Pinochet se alejara del Director de la DINA, quien fuera su brazo derecho. Hasta que lo consiguió: "logramos disolverla (a la DINA) y sacar a Contreras de su cargo, se terminaron las desapariciones y hubo un progreso importante en materia de DD.HH. hasta 1982", dijo Guzmán, agregando que ello "fue una batalla bastante peligrosa contra un sujeto que no se complica con métodos". (Análisis 285).

El ex secretario de prensa de Pinochet y actual asesor del gobierno, Federico Willoughby, habló sobre Contreras:

—¿Conoció estrechamente al general Contreras?

"Imposible no haberlo conocido".

—Había mucha gente del gobierno que le temía, ¿usted era uno de ellos?

"El no temerle a una persona que cuenta con los poderes que se le concedieron, era y es una imprudencia. En el ejercicio de mis funciones tuve serias dificultades con ese organismo" (la DINA). (Análisis 402)

## PROCESOS CONTRA EL MAMO

El asesinato de Orlando Letelier es sólo uno de varios procesos contra el ex director de la DINA, Manuel Contreras Sepúlveda. Existen en su contra los siguientes procesos:

- Desaparición de setenta personas entre los años 1973 y 1977. Rol 553-78 Segunda Fiscalía Militar.
- Desaparición de Sergio Pérez y otros. Querrela presentada ante el Tercer Juzgado del Crimen de Santiago. Rol 130.925
- Muerte de Lumi Videla. Tercer Juzgado del Crimen. Causa número 15994-0
- Desaparecidos de calle Conferencia, causa número 484.677-4 del Décimo Juzgado del Crimen.



**Caso Letelier apunta al general Contreras**

# EL LABERINTO DE UN GENERAL ASUSTADO

**La seguidilla de irregularidades que por catorce años impidió el establecimiento de la verdad, está próxima a encontrar parcialmente su fin, dado el valor irrefutable de las pruebas que se ventilan ante la justicia ordinaria.**

**H**ace catorce años se inició el proceso contra Manuel Contreras Y Pedro Espinoza por el asesinato del ex canciller chileno Orlando Letelier, ocurrido en Washington el 21 de septiembre de 1976. Contreras era entonces el jefe de la DINA, señalada como la organización que urdió y materializó el crimen. Espinoza, con grado de mayor de Ejército, el subordinado directo del jefe de la DINA, hoy se encuentra en servicio activo, con grado de brigadier.

Por el cúmulo de antecedentes refrendados en las más de seis mil fojas del proceso, el llamado Caso Letelier bien podría ser considerado una radiografía de lo ocurrido en nuestro país durante ese período en materia de derechos humanos e impunidad de hecho ante la justicia.

Desde su inicio, el proceso se encuentra rodeado por hechos sintomáticos, como el sorprendente suicidio de Carlos Osorio, director consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de aquellos años, ocurrido precisamente cuando las miradas se volvían hacia la responsabilidad en el otorgamiento de pasaportes falsificados para los agentes de

la DINA involucrados en el crimen. Se extraviaron piezas vitales para la investigación mientras ésta se encontraba en manos de tribunales militares. Largos recesos y sobreseimientos obligaron a los querellantes a apelar una y otra vez para revocarlos. Miembros de tribunales militares actuaron como juez y parte; presiones políticas y cambios de estrategia en la defensa de la DINA, producto del traslado del caso a la justicia ordinaria, han marcado las diferentes etapas de esta larga peregrinación.

## LA APERTURA DEL CASO

Luego del asesinato, el Gobierno de EE.UU inició una investigación destinada a dilucidar los hechos. Tras dos años de seguimiento, los antecedentes comienzan a dirigirse contra la DINA, ante lo cual se presentan las solicitudes de extradición de los involucrados. El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile pidió a la Corte Suprema la designación de un Ministro en Visita a fin que investigara la falsificación de pasaportes, y el director de la CNI, el general Odlanier Mena, envió un memorándum reserva-

do a Pinochet en el que le comunica que personal de Ejército estaría implicado en la falsificación de los pasaportes.

En marzo de 1979, la Corte Suprema rechazó la solicitud de extradición presentada por los Tribunales norteamericanos, y nombró al Ministro Marcos Libedinsky para investigar el caso. Luego de aproximadamente veinte días de iniciadas las diligencias, éste llega a la conclusión que entre los involucrados hay personal con fuero, se declara incompetente y el caso se remite a la justicia militar.

La primera y esperada reacción de los implicados fue negar toda la participación en los hechos, y no les faltó apoyo, porque durante once años los antecedentes estuvieron en manos de tribunales militares, los que intentaron reiterados sobreseimientos definitivos (ver recuadro).

## NUEVA ESTRATEGIA DE CONTRERAS

Hasta el momento, Contreras y sus defensores habían apostado a que llegaría el minuto en que los tribunales militares impu-

sieran el sobreseimiento definitivo de la causa. Pensaron que éstos —con integrantes subordinados a Pinochet en su carrera institucional— sepultarían la causa. La situación procesal se vio alterada cuando el caso se trasladó a la justicia ordinaria. Se habían acumulado los antecedentes sin que los jueces militares realizaran careos, ordenaran diligencias ni sacaran conclusiones que ya se hacían impostergables.

Contreras ha presentado una versión que, si bien antes había sido mencionada, ahora se presenta en forma más global y estructurada, en la que sostiene que el homicidio de Orlando Letelier y Ronnie Moffitt habría sido ejecutado por la CIA, la DISSIP (Dirección General Sectorial de los Servicios de Inteligencia Y Prevención de Venezuela), los cubanos anticomunistas residentes en Miami y Michael Townley, con la complicidad de los gobiernos de EE.UU y Venezuela. Las razones para eliminar a Letelier se habrían fundado, según esta versión, en el peligro político que éste constituía para ellos y en su propósito de perjudicar al gobierno del general Pinochet.

Esta nueva versión, además de



Mario Jahn: Townley era agente DINA, no de la CIA



Abogado de Contreras: una estrategia con magros resultados.



Mónica Lagos cuando era una activa agente y ahora, concurriendo a tribunales en compañía de un matón.



sus incoherencias evidentes, se suma a los sucesivos cambios de táctica empleados por Contreras, según avanza el proceso.

Antes del crimen, guardó absoluto silencio sobre hipotéticos hechos que ahora declara haber conocido en detalle y que de haber sido efectivos, hubiesen resultado vitales para el gobierno al que servía el ya sustado general.

Después de cometido el crimen y hasta la iniciación de las investigaciones en los Estados Unidos, guardó silencio absoluto, mientras que una revelación semejante hubiese transformado al gobierno chileno de acusado en acusador. Cuando en la investigación comienzan a aparecer involucrados los agentes de la DINA, precipitadamente intenta ocultar los hechos, la identidad de las personas y niega su responsabilidad. Durante el desarrollo del proceso en Chile, mantiene el silencio y formula declaraciones esquivas ante los Tribunales, presionando por el cierre del proceso sin que se llegue a investigar a fondo.

La situación no ha logrado modificarse sustancialmente con sus últimos pasos. Si bien ha procurado introducir antecedentes desconocidos para enmarañar la investigación, traspasar la responsabilidad de la DINA a terceros y dilatar las diligencias, de todos modos estas acciones se han tomado insostenibles y se comenzaron a desinflar apenas se fue conociendo al menos algo de toda la verdad. Además de lo poco creíble de la versión que el gobierno de EE.UU, entonces presidido por Gerald Ford, asiduo simpatizante de la dictadura en Chile y promo-

## LOS SANTOS DE LA CORTE

El general Osvaldo Hernández Pedreros, en 1980 actuó como juez militar en el proceso contra Manuel Contreras y el 30 de diciembre de ese año resolvió su sobreseimiento definitivo.

El mismo general Hernández, en una etapa posterior del proceso y ya sin la investidura de juez militar, declara como testigo sobre la conducta de Manuel Contreras.

"Siempre nos ha mantenido una amistad tanto de camaradería y profesional, y podría decir que somos amigos de toda una vida. (...)

También conozco a su familia, con la cual nos visitamos periódicamente y me consta que el señor Contreras mantiene un hogar bastante bien constituido. (...) Podría calificar la conducta del general Contreras como irreprochable".

El texto resulta ilustrativo de las condiciones de "imparcialidad" en las que ha sido llevado el proceso por la justicia militar.

De allí que muchos se expliquen en precedentes como el mencionado otras resoluciones similares. El 24 de octubre de 1985, el juez militar Samuel Rojas, resolvió el "sobreseimiento total y definitivo". El ocho de octubre de 1987, el juez militar Jaime González respondió "no ha lugar" a la solicitud de reapertura del caso. El 28 de mayo de 1990, el juez militar Guido Riquelme, resolvió el "sobreseimiento total y definitivo" del acusado. Casualidades del destino.

## FISCALES Y JUECES EN PROCESO 192-78

Ministro en Visita designado por la Corte Suprema: Marcos Libedinsky Tschorne, del 11º Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía 07-03-1978 (marzo)

Fiscales	Secretarios Ad-Hoc	Fecha de Designación			
GDB. Héctor Orozco Sepúlveda	MY. Jaime Vergara Lonngberg	21/03/78			
GDB. Santiago Sinclair Oyaneder	TCL. Rolando Melo Silva	14/03/79			
TCL. Rolando Melo Silva	MY. Luis Berger González	16/10/79			
Raúl Rozas Aguilera	Andrés Irazábal Herrera (Secretario Titular)	??			
Jueces Militares	Auditores	Fojas Expediente	Fecha Resolución	Tipo de Resolución	
GDB. Carlos Parera Silva	TCL. Ricardo Carrasco Carrasco				
GDB. Osvaldo Hernández Pedreros	TCL. Tulio Hernán Díaz Trincado	1918	30/12/80	Sobreseimiento Definitivo	
GDB. Samuel Rojas Pérez	TCL. Eduardo Benavides Meneses	2120	24/10/85	Sobreseimiento Total y Definitivo	
GDB. Jaime González Vergara	TCL. Tulio Díaz Trincado	2146	08/10/87	No Ha Lugar Solicitud Reapertura	
GDB Guido Riquelme Andaúr	TCL. Samuel Correa Meléndez	2443	28/05/90	Sobreseimiento Total y Definitivo.	

tor del golpe de Estado, quisiera perjudicar al régimen de Pinochet, tanto o menos se podría suponer del gobierno venezolano, presidido por un socialdemócrata, que liberó de la prisión a Letelier, enviando a un delegado especial para tal objetivo y fue la primera tierra que le dio asilo luego de su rescate.

### TESTIGOS ENGAÑOSOS.

Entre las medidas solicitadas por el abogado defensor de Contreras, se encuentra la citación a una treintena de testigos indicados por éste, presumiblemente con el propósito de incorporar nuevos elementos que resultaran favorables a la última versión entregada por el acusado. No se encontraba en sus cuentas, que el ministro Bañados no aceptaría que los interrogatorios de una parte de ellos se efectuaran en recintos militares y les exigiera concurrir a Tribunales.

En todo caso, lo más relevante reside en que los testigos claves han entregado declaraciones que no hacen sino confirmar la ineludible responsabilidad de la DINA en el asesinato, echando por tierra la versión levantada por Contreras acerca de su inocencia.

José Moure y Mónica Toro, dueño y secretaria de la agencia Exprinter, reconocen documentos que establecen que los pasajes de Townley a EE.UU. los compró la DINA; Ronald Berger, piloto de LAN, confirmó que Townley coordinó el traslado de información por pilotos de esa línea aérea desde los agregados militares al gobierno central; Martín Melián, albañil, dice haber visto a



Mónica Toro



José Moure

Contreras en la casa de Townley y que allí era llamado el "jefe"; Mario Jahn, ex encargado del departamento exterior de la DINA, reconoció que Townley transitaba por el interior de los edificios de esta institución, lo que exige que haya contado con una credencial, lo que estaba vedado para los informantes. Por añadidura, Rafael Otero no logró presentar prueba alguna de que Townley fuera agente de la CIA y el brigadier Pedro Espinoza dejó claramente establecido que cualquier decisión acerca de las operaciones de la DINA en el exterior estaba en manos de su director.

Los datos están lanzados. Pruebas irrefutables indican la responsabilidad de Ma-

nuel Contreras y la DINA en el asesinato de Orlando Letelier y Ronnie Moffitt. Por ahora sólo resta la comparecencia de Contreras, aunque parece difícil que éste logre contrarrestar las pruebas que lo inculpan.

Si los antecedentes demuestran que Townley es agente de la DINA, que sobre él estaba Pedro Espinoza y éste transfiere, por la vía de la subordinación del mando, la responsabilidad a Manuel Contreras, en su condición de director de la DINA, también deberá asumirse que ésta, como institución que dependía de la junta, actuaba por indicación expresa del general Pinochet. Es lo que está por verse.

### EDITORIAL PLUMA Y PINCEL

Colección BIBLIOTECA PARA TODOS

Suscripción 1993: 12 libros, a partir de abril. Valor \$ 20.000

Incluye ejemplar de la revista Pluma y Pincel, del mes correspondiente.

Extender cheque a nombre de Empresa de Publicaciones y Ediciones S.A. (EPESA)

Nombre: .....

RUT: .....

Dirección: .....

Ciudad: .....

Región: .....

Forma de pago: Efectivo  Cheque

- V. Casaus y R. Nogueras: *Silvio Rodríguez. Que levante la mano la guitarra*
- Francisco Coloane: *Nafragios*
- Ariel Dorfman: *Rojos Copihue* (Cuentos)
- Andrés Gallardo: *Historia de la Literatura* (Cuentos) & *Obituarios*
- Gibrán Jalil Gibrán: *Precursor loco poeta vagabundo* (Selección y versión literaria de Floridor Pérez)
- Patricio Manns: *Actas de Marusia* (Novela)
- Gabriela Mistral: *Recados Antología* (Ed. a cargo de Kemy Oyarzún)
- Oreste Plath: *Folklore Chileno*
- Mario Rodríguez: *Doce Cuentos Chilenos* (Selección y Prólogo de M.R.)
- Grínor Rojo: *Teatro Chileno Esencial* (Antología)
- Volodia Teitelboim: *El Golpe y la Historia*
- Hernán Valdés: *Tejas Verdes* (Diario de un Campo de Concentración)

Cupon de Suscripción (recortarlo y enviarlo).

En caso de depósito bancario (cuenta de ahorro del Banco del Estado N° 00165011791- Oficina Principal, Santiago) enviar comprobante o copia de boleta. Valor de la Suscripción en el exterior: US 180.-

# A LEVANTAR LA ESPERANZA DESDE LA BASE

• Lagos es de centro derecha y lo bajarán antes de mayo.

• Gladys Marín llamó a formar MIDAS de base y desarrollar esfuerzos para enfrentar las próximas elecciones presidenciales.

Una exitosa gira por la décima región efectuó Gladys Marín durante los días 18, 19 y 20 de febrero. La dirigente recorrió las comunas de Frutillar, Puerto Montt y Ancud.

El objetivo de la visita era el de aportar al desarrollo de los MIDAS comunales y preparar una gira del candidato de esta colectividad, el sacerdote Eugenio Pizarro.

Gladys Marín participó en onces, actos callejeros, comidas y dio dos conferencias de prensa. Una de las actividades más significativas fue un acto público en Frutillar Alto. En esa oportunidad, por primera vez después de la Asamblea Nacional del Pueblo, Gladys proclamó a Eugenio Pizarro. Al encuentro llegaron cerca de 200 personas y se efectuó una variada muestra artístico-cultural.

"La dictadura de Pinochet -dijo la dirigente- expropió, se apropió en forma indebida, cometió robo a los partidos políticos y organizaciones sindicales. Lamentablemente esa forma que tuvo la dictadura para atacar a los partidos y organizaciones populares se ha prolongado en el gobierno de la Concertación.

"Lo lamentamos mucho. Ello es reflejo de lo que es esta transición: injusta, trancada, de concesión al pinochetismo y a todo lo que dejó como herencia la dictadura.

"Entramos al último año del gobierno de Aylwin y, así como tantas cosas están pendientes y espe-

rando, la ley que tiene que hacer la devolución de sus bienes a los partidos y organismos sociales aún no es despachada, lo que es absolutamente injusto. No hay intención política, no hay voluntad política de parte del gobierno para apurar, para presionar a fin de que esa ley sea promulgada.

"Demandamos una actitud más decidida. De no ser así, este aspecto y otros temas de la vida nacional nos están obligando a que actuemos de hecho y nosotros no nos vamos a detener, porque los bienes nos pertenecen. Miren qué injusticia: tenemos que dar esta conferencia de prensa en la calle, mientras este local está desocupado, se le entregó en forma injusta a CEMA, todavía no se devuelve a su legítimo dueño: el Partido Comunista de Chile, Comunal Puerto Montt".

## EL CANDIDATO DEL MIDA

Consultada sobre la designación del sacerdote Eugenio Pizarro, la dirigente respondió:

"Eramos cinco precandidatos, todos con las mismas posibilidades. Se trataba en ese momento, que era de construcción de la alternativa de izquierda, de encontrar a la persona que fuera capaz de ampliar el MIDA, desde un ángulo nuevo, desde una perspectiva nueva. El padre Eugenio permite a la izquierda, que tiene que ser amplia y representativa del pueblo con todo lo



que el pueblo es, con todas sus vertientes, llegar al mundo cristiano. Con esta postulación estamos haciendo una contribución a lo que es el movimiento popular en América Latina, puesto que éste tiene una base muy fuerte de pensamiento cristiano. Estamos provocando un entronque nuevo entre el mundo popular, sean marxistas o no pe-

ro que, digámoslo así, se ha definido de izquierda militante, con el mundo cristiano.

"Entonces la razón fue ésa, la candidatura que más nos amplía el movimiento y que tiene una llegada muy grande es la del Padre Eugenio Pizarro. Esta no fue una decisión de tipo ideológico, es una decisión de tipo político".

## LAGOS DEL MODELO

"En la Concertación no hay ningún candidato de izquierda. Ricardo Lagos puede decir que es de izquierda, hay partidos que se auto-califican de izquierda. Pero se es de izquierda por lo que se hace. El programa de la Concertación no es de izquierda; son un bloque de centro que está por mantener el sistema. El mismo Lagos en una de sus primeras actividades como candidato, un encuentro con empresarios, dijo que es insensato proponer cambios al modelo. Entonces, no hay candidatura de izquierda, una cosa es decir 'soy de izquierda' otra cosa es actuar como centroderecha.

"La izquierda chilena y mundial se propone cambios muy profundos, gobiernos democráticos, con perspectivas al socialismo.

"Además Lagos se baja como candidato. Llegará a marzo o abril y luego lo bajan. El PS y PPD no resistirían dos listas parlamentarias en la Concertación. La candidatura de Lagos es sólo un medio para negociar.

"La candidatura del MIDA llegará a la base de la Concertación, la gente de base del PS votará por el MIDA. Mañana, cuando tengan que votar por Eduardo Frei, mucha base de la Concertación va a apoyar al MIDA. Sin duda trabajamos para eso, porque seguimos pensando en una alternativa de izquierda muy amplia".

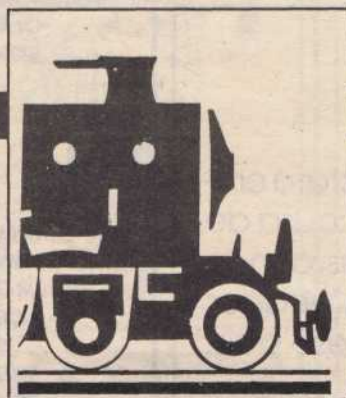
**Mesko**

Instrumentos  
Musicales

San Francisco 376 - Santiago - Chile  
Fonos: 331342 - 380074

GUITARRAS	CHARANGOS	BOMBOS
• Estudio	CUATROS	BATERIAS
•Concierto	TIPLES	METALOFONOS
•Electricas	MANDOLINAS	ATRILES
•Electro - Acusticas	BANDURRIAS	FUNDAS
BAJOS		ESTUCHES

ACCESORIOS • REPARACIONES • RESTAURACIONES



MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO  
SALA ABRIL  
(Huérfanos 786 - 6335932)

Presenta:

«MATUCANA BOGART»  
(Los Choros Nunca Mueren!!!)

Escrita y dirigida por Lucho Arenas Godoy.

Con: Otilio Castro, Roxana Pardo, Osvaldo Salom, Walkiria Martínez, Alvaro Muñoz Rosati, María Angélica Díaz, Carlos Mauricio Graves, Verona Barros y Rodolfo Pedraza

Música: Juan Carlos Contreras

Coreografía: Gastón Baltra

Miércoles a Sábado: 21.00 Hrs.

**BRUJULA**

EDUARDO CONTRERAS

**POLITICA**

# HABLEMOS DE DEMOCRACIA

Cuando llegué a La Habana, el 28 de enero, se desarrollaba en todo el país la Marcha de las Antorchas, en saludo al 140º aniversario del apóstol de la independencia cubana, el poeta y combatiente José Martí.

Centenares de miles de hombres y mujeres y sobre todo de jóvenes, mostraron con su entusiasmo que la adhesión a la revolución cubana y al liderazgo político de Fidel continúa inalterable.

En los días siguientes, hablé con muchos cubanos, chilenos, latinoamericanos. De todos recogí que, siendo muy penosas las dificultades económicas por las que atraviesa una isla bloqueada hace tres décadas por el imperialismo, se mantiene la férrea voluntad de no retornar al capitalismo y sus lacras. Viví allí una buena parte del largo exilio y, junto a otros abogados chilenos, tuve el honor de participar en tareas del orden institucional. Con conocimiento de causa afirmo que el sistema democrático cubano es muy superior a esta mascarada que llamamos transición.

Desde luego, el Comandante en Jefe del Ejército cubano no es Batista. Aquí es Pinochet.

No existe en Cuba la patraña de los senadores "designados", como en Chile. Los parlamentarios cubanos, además, deben rendir cuenta periódica de su labor a los electores y pueden ser removidos de sus cargos.

Pero, lo más significativo son los niveles de participación ciudadana.

En Cuba es el pueblo, la gente común y corriente, las organizaciones de masas, los vecinos, los trabajadores, los que en la base seleccionaron en muchas asambleas a los postulantes y designaron sus candidatos. No es el caso chileno.

Las recientes elecciones en Cuba constituyen un acontecimiento político trascendente, y corresponden a un nuevo estadio de su desarrollo democrático.

En contraste con la experiencia cubana, asistimos en nuestro país al espectáculo grotesco de la repartija, en donde no cuenta para nada el ciudadano y menos, mucho menos, las propuestas programáticas. Aquí la guerra es a muerte por la mamadera, por el "agarra Aguirre que se te va", por el billete largo, "cupó" que le dicen.

Los problemas de los de abajo, de la gente sencilla les importan un pito a la derecha y a la Concertación; están muy ocupados en "los mecanismos", las "primarias", es decir, cuánto le pueden sacar al socio fuerte que es la DC. Cómo negociar mejor la bajada de Lagos. Cuántos diputados, senadores, ministros, pegas...

En su delirio llegan a la antidemocracia.

Luis Maira, por ejemplo, el ex "Delfín" de Frei padre, que fue DC, luego IC, y que hoy es secretario general del PS, llegó a decir: "Todo parece indicar que el verdadero momento de la definición del Presidente de Chile no estará en las urnas, convocadas para diciembre, sino que va a estar en el momento en que la propia Concertación decida cuál va a ser su candidato" (El Mercurio, 19 de Febrero, pág. 2-C). ¿No será mucho? ¿Para qué hacer elecciones, entonces? ¡Así ven al país desde las alturas de Palacio! Es el desprecio olímpico por la gente.

Como si fuera poco, los "cerebros" de la campaña de Lagos le aconsejaron acciones conjuntas nada menos que con Jovino Novoa, candidato del pinochetismo, subsecretario del Interior de la dictadura, que tiene mucho que decir sobre violaciones a los derechos humanos. Y ahí los tenemos, amarraditos los dos, predicando un inexistente debate "pluralista".

Menos mal que aún tenemos izquierda, ciudadanos. Porque, como dijera Martí: "Cuando hay hombres que pierden el decoro, siempre hay hombres que llevan sobre sí el decoro de todos los hombres, la dignidad humana".

Es, en Chile, la responsabilidad del MIDA.

## RELOJ DE ARENA



—El gobierno socialista—demócrata cristiano de Italia se desmorona a causa de la corrupción, fraude y vínculos con la mafia y el narcotráfico de destacados personajes de la DC y el PS de ese país.

—¡Mmmmm!

P.P.P.

**Notas****1**

### CONDENA CHILENO-ARGENTINA

En declaración pública del 18 de febrero, los Partidos Comunistas de Chile y Argentina se sumaron al repudio generalizado que causó en la opinión pública la entrega a Pinochet de la "Orden de Mayo" en el grado de Gran Cruz por parte del jefe del Ejército argentino, Martín Balza. En el texto se señala:

"La condecoración viene a confirmar una vez más las profundas restricciones que aquejan a la democracia. Mientras existen en ambos países presos políticos, restricciones a la libertad de diverso tipo como el encarcelamiento de periodistas, normas limitativas del derecho de huelga, represión a las libertades públicas, reglamentaciones electorales arbitrarias, sistemas económicos marginarios, etc., son premiados de diverso modo figuras prominentes de los momentos más oscuros de la historia latinoamericana.

"Con esta condecoración se busca respaldar a uno de sus máximos exponentes, el general Pinochet, quien carga sobre sus espaldas horribles crímenes y la muerte del Presidente Allende, cuya figura se agiganta día a día ante la pequeñez de quienes otorgan y reciben medallas de indignidad.

"Aun es más preocupante el respaldo que los gobiernos respectivos dan a este repudiable hecho. Así se sigue lesionando la posibilidad de alcanzar una sociedad que, en Argentina y Chile, se base en el respeto de los Derechos Humanos, la democracia integral y la justicia social. Queda de manifiesto que tanto Pinochet, los gobiernos de Patricio Aylwin y Carlos Menen, están ligados en el esfuerzo de imponer a toda costa el modelo neoliberal que afecta severamente a la independencia de nuestro país y a la calidad de vida de franjas mayoritarias de la población.

"Este es un gesto de signo opuesto a lo que ha sido la tradición de relaciones fraternales, marcada por la conciencia libertaria, progresista y democrática de nuestros pueblos. Es contrapuesto a la gesta del Ejército Libertador de Los Andes encabezado por los generales San Martín y O'Higgins, quienes no vacilaron en empuñar las armas para liberar a los pueblos de todo yugo de dominación". Declaración de similar contenido emitido el MIDA de Valparaíso bajo la firma de los dirigentes Marholz y Neumann.

**2**

### HACIA EL 16 CONGRESO

Empiezan a llegar a El Siglo comunicaciones de saludo y respaldo al próximo Congreso del PC. Una de ellas es de la célula "César Miranda" de los comunistas prisioneros políticos en la cárcel de Santo Domingo, en Santiago. Belinda Zubicueta, junto a los compañeros Moraga, Piñones, Gómez, Marín y Bastías suscriben la nota en la que reafirman su llamado a la creatividad, al estudio, al crecimiento personal de cada militante, a la vinculación con las masas, al empleo de un lenguaje apropiado y a ser cada vez más transparentes y honestos. A su turno, la célula "Ángel Veas" de Villa México, hizo entrega a través de su secretario político de un saludo; allí se insta a volcar en el 16 Congreso todas las inquietudes del militante, a discutir virtudes y defectos. A terminar con las excusas en relación a las cotizaciones y a ponerse con todo para hacer posible El Siglo diario. Se felicita a los compañeros encargados de la distribución del periódico y se termina con una invitación a integrarse en los comandos por la candidatura del padre Eugenio Pizarro.

**3**

### ¡FLOR DE ASESOR!

Indignación causaron entre los médicos, en particular entre los miembros del Consejo Regional Santiago y del propio Consejo General del Colegio Médico, las inusuales "modificaciones" al contrato del asesor legal del Consejo Regional, señor Enrique Díaz Valderrama. Así se desprende de la publicación "Vida Médica" de enero-febrero del Colegio, que reproduce el comunicado del Consejo, debates y antecedentes, además del texto de la modificación. Diversos médicos nos relataron los pormenores del incidente, al que, además se alude en el Diario que publica el Consejo Regional.

El asesor en cuestión, Enrique Díaz, militante del PS y presidente de la comisión organizadora del reciente congreso socialista, aparecía en la modificación de 23 de noviembre pasado con un sueldo de 800 mil pesos mensuales. Con un horario de 19 horas semanales, pudiendo atender asuntos profesionales particulares en las oficinas del Colegio, con acceso él y familia al Club de Campo, reajuste semestral de 100% del IPC que no tienen los médicos, indemnización a todo evento por lo que restara del plazo de 2 años del contrato, etc., etc... Los consejeros argumentan que se estaría llevando un altísimo porcentaje del presupuesto del Consejo. Pero hay más: el asesor de los médicos es, a la vez, asesor de la parte patronal.

En efecto, es abogado jefe del Servicio Occidente de Salud. Los consejeros hablan de "apernamiento" ya que el mandato de los dirigentes que autorizan la modificación leonina está al vencer.

**4**

### SENADOR AGUDO

Al asumir la pre candidatura presidencial, Cristián Reitze dijo que su campaña se dirigía a la gente que, hace cuatro años, confió en la Concertación y que hoy se siente frustrada porque nadie se ha enfrentado con seriedad a la extrema pobreza. Acusó con toda razón a Lagos y a Frei de continuistas y llamó a que la gente no siga esperando soluciones desde las dirigencias.

Pues bien, el senador del PR y presidente de esa colectividad, Carlos González Márquez, ripostó en El Mercurio del 1 de febrero con una frase para el bronce: "la única forma de luchar contra la pobreza es crear riqueza..."

Sin comentarios.

TEMAS

**E**s que llega marzo y los chilenos comienzan el año... y sus luchas. Así como se comienzan a enfriar las días estivales, comienzan a calentarse los días políticos. Y el primer índice es la movilización a que ha llamado el Comité Pro Anulación de la Ley de Amnistía para conmemorar y evaluar el informe de la Comisión Nacional de Verdad y Reconciliación, más conocido como Informe Rettig, entregado a la opinión pública hace dos años.

La calidad de esa manifestación rayará la cancha para la movilización del resto del año, que promete ser movido por las elecciones presidenciales y parlamentarias de diciembre.

El jueves 4 de marzo, a las siete de la tarde, comenzará la Marcha por la Verdad, Justicia y Libertad en la Plaza Italia y se prolongará por la principal vía santiaguina, la Alameda Bernardo O'Higgins, hasta la Plaza de los Héroes, donde se tiene programada una concentración. A ella han adherido las Federaciones de Estudiantes de la Universidades de Chile (FECH), y de Santiago (FEUSACH), el grupo de teatro "Sociedad Anónima", Cintras, Codedu, comunidades cristianas de base y las agrupaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos, y de Ejecutados Políticos. Además, hizo llegar su apoyo el Movimiento de Izquierda Democrático Allendista, MIDA.

"La motivación que nos llama para esta movilización —señala Alicia Lira, dirigente de Derechos Humanos— es estar vigentes en los términos de que a tres años de este gobierno aún hay presos políticos y aún se siguen rescatando



Comienza el año político:

# TODOS A LA CALLE EL 4

• Organizaciones de Derechos Humanos convocan a redoblar compromiso por la Justicia y la Libertad. "Cada uno debe tomarlas como problemas propios", señalan.



Alicia Lira: "Hay que decir la verdad a grito en cuello".



Dramaturgo Pedro Pablo: "Hacer tomar conciencia a los jóvenes en las intervenciones artísticas".



Amanda González: "La verdad en Chile es, todavía, a medias".

cuerpos de seres queridos que lucharon en contra de la dictadura militar de Pinochet. También hay que agregar que no hay ningún violador de los derechos humanos juzgado y encarcelado. En los recintos militares sólo hay detenidos provisorios y la sociedad completa, todos, hemos visto que en este país no hay justicia".

"En este último tiempo —conti-

núa— nos ha dejado horrorizados conocer cómo los asesinos tienen facilidades. Nosotros, los organizadores de la concentración del 4, mantenemos una exigencia de amor a la vida, pero también una

exigencia ineludible por la verdad y la justicia. No puede ser que al país llegue un Romo, un Fanta y no pase nada. Que César Mendoza haya quedado en libertad incondicional por su responsabilidad en el

degollamiento de los profesionales y todo siga sin novedad. Aparte de darle una cobertura en los medios de comunicación como si fueran ciudadanos dignos".

"Para nosotros —recalca— esta movilización significa redoblar un compromiso por la verdad y la justicia y este compromiso es salir a la calle y decir las cosas a grito en cuello".

## SORPRESA TEATRISTA

El grupo de teatro "Sociedad Anónima", dirigido por el joven dramaturgo Pedro Pablo, tiene preparada una actuación especial. Como es su costumbre, decenas de actores trabajan una "intervención callejera" que explicará lo que muchos no quieren entender en este país. La sorpresa teatrista se realizará como acostumbra este teatro popular de masas: magnificar las alturas, los elementos y los colores. Todo, al aire libre.

La iniciativa de movilización de los Derechos Humanos ha ido prendiendo en distintos sectores. El MIDA de Estación Central —ahora con nueva casa en Toro Mazote— ha llamado para el 6 a las 19 horas, como una continuidad de la marcha, a una jornada de reflexión por los jóvenes caídos durante la dictadura militar en el lugar donde fueron quemados Rodrigo Rojas De Negri y Carmen Gloria Quintana, en las calles Germán Yungue y General Velásquez.

"Nosotros —señala Amanda González, dirigente de DD.HH.— queremos dar a conocer todo nuestro trabajo, todo lo que se ha hecho y lo que no se ha hecho durante estos dos años del Informe Rettig. Nosotros lo consideramos valiosos, valiosísimo. Pero deja muchas cosas sin revelar. Ese fue su compromiso: dar a conocer la verdad, pero ésta es una verdad todavía, y lo decimos como familiares de Detenidos Desaparecidos, a medias. Es necesario que todos hagamos un análisis del tiempo transcurrido".

## EL COMPAÑERO DE LA BICICLETA

Solo los hombres valientes, los grandes hombres, son capaces de enunciar en vida su desafío y su herencia.

En el difícil embate de las últimas horas, los deseos adquieren una dimensión extraordinaria.

Pedro Antonio Merino Bastías, conocido como "el Tata", enfrentó su destino como lo hizo con toda su vida: con coraje. Sabía que su muerte era inminente y tomó medidas para que sus modestas pertenencias pasaran a manos de su partido, el de los comunistas.

Dijo: "La tele para la Jota de El Bosque y mi vieja bicicleta tienen que ocuparla en la distribución de El Siglo, compañeros".

Un ejemplo que revitaliza el sueño en un mundo mejor, cuando hay muchos que se empeñan en echar por tierra los valores de la solidaridad y la camaradería.

El "Tata" Merino fue durante 60 años militante del Partido Comunista de Chile. Estuvo en las duras

y en las maduras. A los 19 años ingresó a la Federación Juvenil Comunista, en 1933, en Chillán. Allí fue dirigente campesino y cooperativo. En Santiago, participó en las tomas de las poblaciones de La Victoria, Santa Adriana y 22 de Julio. En el PC participó en el Comité Local de La Cisterna y últimamente militaba en el comunal de El Bosque. El pasado 11 de febrero, sus compañeros del regional y comunal lo despidieron masivamente.

El viejo militante, originario de Concepción, continúa su camino. En algún lugar de la memoria popular, sigue voceando "El Siglo, El Siglo..." como lo hiciera cada fin de semana, en su noble bicicleta. Como un presagio de que su semanario se convertirá en diario.

G.G.



Teatro "Sociedad Anónima": La realidad camina en zancos.

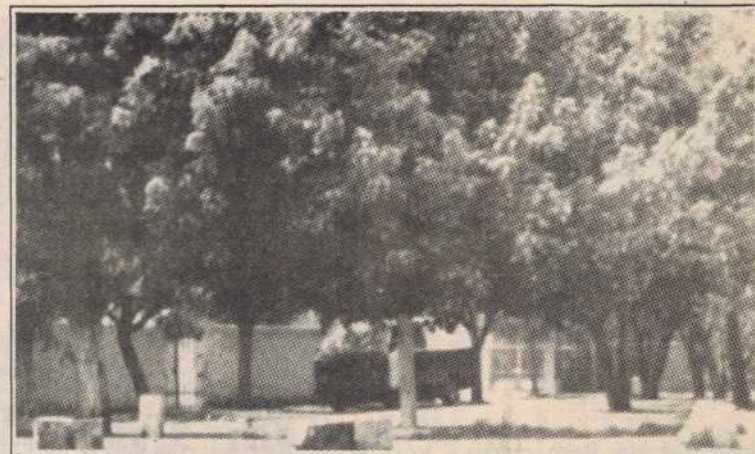
**Acción policial:**

# ENTRE EL DEBER Y EL EXCESO

• La muerte de tres detenidos evidencia necesidad de control democrático en la gestión policial.

• Las policías continúan cometiendo excesos en su accionar

• Diversas organizaciones proponen una reforma sustantiva a la "Ley de detención por sospecha".



Tenencia Juanita Aguirre, último destino del joven de 18 años Cristián Abarca A.

**S**i usted demora cinco minutos en leer este artículo, cuando haya terminado, en nuestro país se habrán cometido cinco detenciones sin causal. Anualmente se registran 376.378 casos de detenciones por sospecha, los más afectados son los jóvenes y personas de sectores populares.

En Chile las policías continúan

cometiendo excesos. Realidad que se confirma con la reciente muerte de tres personas en unidades policiales. Un muchacho detenido por sospecha en el Barrio Bellavista señala: "en una ocasión a un 'cabro' lo tenían con los pies desnudos y levantados, un 'paco' le daba golpes con su luma en la planta de los pies".

Sobre tales excesos no ha

existido un pronunciamiento claro desde La Moneda. La atención de la autoridad ha estado centrada en la formulación de nuevas medidas destinadas a "reprimir la delincuencia", como lo señalara Belisario Velasco: "cuando un delincuente ve en peligro su seguridad y su vida la tasa de delincuencia tiende a disminuir". Consecuente con esta orientación gubernamental,

Carabineros ha diseñado nuevos métodos, por ejemplo: el "operativo masivo antidelictual" que consiste en acordonar zonas y luego controlar a las personas que están al interior de la zona. En lo que va del año se ha implementado en dos oportunidades, logrando la detención de 135 individuos.

Mientras esto ocurre, anualmente son detenidos 14.472 menores de 16 años por diversas delitos. Estos niños sufren generalmente de abandono y la causa más común de detención ha pasado a ser la "vagancia". Los menores son conducidos a centros de orientación, lugar en el que aprenden a delinquir, sufren tratos vejatorios y más de alguno es violado por otro menor que está en similares circunstancias. Al respecto, el Prefecto de Carabineros, Héctor Aceituno Machuca, señala que se requieren programas efectivos de rehabilitación para mejorar la seguridad ciudadana.

Pese a las medidas policiales y a la importante inversión que se realiza en Seguridad Ciudadana (por ejemplo: la Municipalidad de Santiago ha destinado 200 millones para la instalación de cámaras de video en el centro de la ciudad), la solución del problema está lejos del camino que la autoridad ha diseñado.

Por otra parte, la rigurosa implementación que la policía uniformada ha hecho del artículo N° 260 del Código Penal, ha transformado el centro de las ciudades

en lugares peligrosos, puesto que esta normativa faculta a Carabineros para detener a cualquier persona que por vestimenta, corte de pelo, actitud, etc., merezca dudas.

Con esta disposición, se ha desalojado del centro a jóvenes y personas de sectores populares. El Alcalde Ravinet estima que "el centro de Santiago es el espejo y diapasón de lo que pasa en el resto de la ciudad y del país", en este sentido la inversión en seguridad es vital. Algunos jóvenes que han sido desalojados del centro comentan que Carabineros al momento de expulsarlos les señalan que: "es por orden del Alcalde, puesto que éste estima que la presencia de muchachos mal vestidos aleja a turistas y es un mal ejemplo para la juventud sana".

Los excesos policiales podrían terminar, explican dirigentes del CODEPU y CODEJU, si se legisla en torno a la detención. Al respecto estos organismos han presentado un proyecto de ley que establece: al momento de detener a una persona se le debiera extender un certificado que explique las circunstancias de su arresto así como la hora y el lugar. El documento deberá estar en manos de la unidad policial, los Tribunales y el detenido. También se establece el derecho del sospechoso a contactarse en un tiempo breve con sus familiares. Finalmente se señala que al detenido se le deberán leer sus derechos.

Memo Espinoza.



Esta era la vivienda de Cristián Abarca, víctima de la "Seguridad Ciudadana".

En los inicios de 1993 han ocurrido tres muertes en recintos policiales. Estos hechos han vuelto a poner en vigencia temas como: la detención por sospecha, los excesos que la policía continúa cometiendo y la tan verbalizada seguridad ciudadana.

El primero ocurrió el 7 de enero en Constitución y afectó al técnico forestal de 22 años, Juan Pablo Acevedo Salazar, quien fue citado por el detective Aldo Soto al Cuartel de Investigaciones, acusándosele de robo. El muchacho no volvió a salir de la unidad, su cuerpo fue encontrado sin vida en uno de los calabozos. El parte policial indicaba que Juan Acevedo se "habría suicidado". La versión policial fue refutada por los exámenes médicos: el joven fue torturado y murió por asfixia. La Corte de Talca designó a Rolando Hurtado Gánderats como Ministro en Visita. Una de las primeras diligencias que éste ordenó fue la detención del detective.

El segundo ocurrió el 10 de febrero en la Tenencia Juanita Aguirre, Conchalí, y afectó al joven de 18 años, Cristián Abarca, detenido por sospecha. Su cuerpo apareció sin vida en una celda. Según el parte de Carabineros habría fallecido "por asfixia por ahorcamiento", para tal efecto habría utilizado un cordón de su short. El caso

## TRES MUERTES POR EXCESO POLICIAL

pasó a la Segunda Fiscalía Militar que encabeza Sergio Cea, quien ordenó la detención de un funcionario policial.

El tercero ocurrió el 12 de febrero en la Subcomisaría de Lo Lillo, El Bosque. Afectó al obrero de 33 años, Luis Alberto Caniulat Toro, quien fue detenido bajo el cargo de violación. El parte de la policía señala que Caniulat se habría suicidado dándose cabezasos en los muros del calabozo. Los exámenes médicos efectuados al occiso establecen como causa de muerte un "traumatismo hepático abdominal", o sea lesiones internas causadas por golpes. En la golpiza participaron siete personas: cuatro oficiales y tres civiles. Los uniformados pasaron a la Segunda Fiscalía Militar y se investiga las circunstancias en las que los civiles habrían participado en el asesinato del obrero.

**CLINICA CHILOE**

**Atención de:**

- TRAUMATOLOGIA y ORTOPEDIA
- CIRUGIA ARTROSCOPICA • PODOLOGIA
- FISIOTERAPIA • RAYOS X • KINESIOTERAPIA
- PABELLON DE CIRUGIA.

**CONVENIOS CON EMPRESAS**

**CHILOE #1844 • 555 24 13 • 556 38 33. SANTIAGO**



**ANÁLISIS**

**DIRECTORES DE  
 "EL SIGLO" Y "PLUMA Y PINCEL"  
 RESPONDEN AL COLEGIO DE PERIODISTAS.**



Ante la declaración de la Directiva Nacional del Colegio de Periodistas, en respuesta a críticas formuladas públicamente por nosotros, señalamos:

1). Que, reiteradamente en nuestro país -por diversas causas- la Libertad de Expresión, la Libertad de Prensa y el Ejercicio de la Profesión de periodista, sufren un grave deterioro. Estos valores, básicos para cualquier sistema constitucional democrático, no son resguardados y en forma insistente se les viola y se les intenta restringir por diversos grupos de poder político, militar, económico e ideológico.

Este diagnóstico no es sólo nuestro. Lo comparten periodistas y personas que tienen también la convicción de que la situación tiende a agravarse.

Son 23 los procesos judiciales (en Tribunales militares y civiles) en contra de periodistas. El mismo Colegio ha reconocido que en Chile la creciente monopolización de la propiedad de los medios es una seria traba. El gremio está atomizado, disperso y sin una dirección clara en este sentido. El último Congreso Nacional de Periodistas llegó a acuerdos trascendentales, de los cuales los más importantes no se han cumplido. Ya no bastan las declaraciones, las entrevistas con ministros y personas que administran el poder, las comisiones que analizan una futura ley de prensa que ni el país conoce, y tampoco todos los periodistas chilenos.

El Colegio tiene hoy una gestión cupular que puede provocar, sin mayor problema, la virtual muerte o dispersión definitiva de nuestro gremio.

Esto es lo que criticamos, fundamentalmente.

2) En el marco de nuestra detención, que calificamos de "aberrante e injusta", tal como la calificaron también los organismos internacionales "Amnesty International", "Reporteros Sin Fronteras" y la "Organización No Gubernamental de Protección a los Periodistas", de los Estados Unidos, además de muchos sectores políticos y sociales de nuestro país; consideramos que, una vez más, la dirección del Colegio de Periodistas reflejó esta tendencia a la pasividad, el inmovilismo y la falta de solidaridad gremial. Este último, principio tradicional del gremio más allá de toda consideración ideológica.

Efectivamente, fueron a visitarnos dirigentes del Consejo Nacional y del Consejo Metropolitano, no el presidente del Colegio. Pero fueron del todo insuficientes y débiles las escuetas declaraciones que formularon y las escasas gestiones que realizaron para denunciar esta situación y exigir su término.

En conversaciones con ex dirigentes nacionales del gremio, con colegas de trayectoria, con comentaristas que sí dieron a conocer sus puntos de vista en dos radioemisoras nacionales, quedó la misma

# NUESTRA CREDIBILIDAD

La prensa obrera de Chile y, en particular, *El Siglo*, consolidaron su prestigio a lo largo de muchos años de combate por los derechos del pueblo trabajador. Es, precisamente, el inmenso cariño de los sectores avanzados de la sociedad, nuestro capital principal y nuestro más grande desafío.

La gente sabe que nada ni nadie ha podido acallarnos y que cuando, en más de una ocasión, la burguesía ha lanzado por la borda sus hipócritas disfraces democráticos y se ha mostrado tal cual es, brutal y represiva, *El Siglo* ha encontrado su hogar entre los hogares del pueblo y se las ha arreglado para seguir lanzando su mensaje de verdad y justicia.

Pero no es sólo una cuestión de coraje; es también la certeza del lector en cuanto a que esta publicación no miente. Puede, como es lógico, equivocarse. Así ha sucedido en más de una ocasión y, en cada una de ellas, se ha dado la explicación pertinente. Pero, a diferencia de la prensa reaccionaria, nuestra credibilidad es un dato cierto. Ha sido así a lo largo de más de medio siglo de existencia.

Ello nos permite referirnos con la mayor franqueza a la controversia de carácter pericial suscitada a propósito del hallazgo de numerosas osamentas humanas en los terrenos de la que, hasta hace pocos años, fue la Cuarta Comisaría de Carabineros de Lota.

Nuestro semanario ha informado que corresponden a detenidos desaparecidos. No somos los únicos. Diversos otros medios de comunicación dieron cuenta, con apoyo en

elementos y fuentes indubitables, de tan dramático suceso. Es más, algunos de ellos, con base en fichas clínicas de ENACAR, llegaron hasta la plena identificación individual (caso de Adán Valdebenito, por ejemplo).

Sin embargo, bastó la apreciación temprana de un grupo de expertos que, con un vasto margen de imprecisión, estimó que los restos podían tener decenas de años -en una época en que la técnica permite resultados exactos hasta el detalle- para que se diera por cierto que no se trataba de víctimas del pinochetismo. Poco menos que punto final.

Tanto el grupo de expertos como el magistrado a cargo de las investigaciones, y por cierto los familiares de las víctimas, son dignos del mayor de los respetos, y cuentan con todos los nuestros.

Lo que no impide a este semanario estimar que se trata de conclusiones prematuras, como lo están demostrando los hechos de estos últimos días y las nuevas pericias requeridas por el juez que sustancia el proceso. Y, al mismo tiempo, reafirmar nuestro criterio -avalado por una fuente de alta confianza- en el sentido de que la posibilidad más cierta es que se trate de detenidos desaparecidos. Todo así lo indica. Por más que un diario y un canal de TV adictos a Pinochet se hayan cebado hasta la saciedad en contra de *El Siglo*, tratando de presentar a esta publicación como carente de credibilidad, hoy como ayer seguiremos luchando, con razones y con fuerza, por el imperio de lo verdadero y de lo justo.

impresión: que la Directiva del Colegio actuó con debilidad y hasta falta de sensibilidad gremial. Nada hicieron, por ejemplo, cuando nuestros domicilios, el último día de nuestra detención, fueron allanados en forma ilegal e injusta.

Nuestra pregunta no ha sido respondida por la Directiva del Colegio. ¿Por qué no se usó el Fondo de Solidaridad Gremial, destinado a los periodistas perseguidos, con aportes de organismos internacionales, para apoyar nuestra permanencia en Capuchinos y todo lo que ello implicó? ¿Es que la Directiva del Colegio no nos considera

periodistas perseguidos?

El punto de fondo es el siguiente. La Directiva del Colegio parece creer que es suficiente emitir declaraciones y administrar la Orden cupularmente, restringiendo la participación y los principios gremiales tradicionales, mientras nosotros estimamos que hoy es urgente, por la situación crítica, reformular la acción del gremio en su interior y hacia la sociedad.

En esta última dirección seguiremos haciendo esfuerzos. Llamamos a todos los colegas, a los trabajadores de la comunicación y a la gente que legítimamente siente

inquietud por la Libertad de Expresión y Prensa, a crear y desarrollar una fuerte corriente de opinión que se exprese, también, en acciones y movilización.

En esta tarea tienen espacio todos los periodistas y todos los trabajadores de la comunicación.

**Francisco Herreros**  
 Director de Pluma y Pincel

**Juan Andrés Lagos**  
 Director de El Siglo.

Santiago, Febrero de 1993

**Padre Pizarro en Tercera Región:****“NO PERMITIREMOS QUE PONGAN DE RODILLAS A LOS MINEROS”**

La inmensidad del desierto atacameño fue cruzado por los ruidosos motores de la caravana del candidato del MIDA, en su primera gira por la Tercera Región.

El trayecto se inició el miércoles, luego que razones de fuerza mayor impidieran que el representante de la izquierda comenzara su gira por la ciudad de Copiapó, como estaba previsto.

La gira del Padre Eugenio Pizarro despertó enorme interés en los medios de comunicación y en la comunidad de la Tercera Región. El sacerdote llegó a Copiapó a las 9 de la mañana del miércoles e inició su viaje por la comuna de Diego de Almagro, visitando las zonas mineras de El Salvador, Potrerillos y lugares aledaños, cumpliendo el estricto programa preparado por los encargados de la campaña.

La comitiva estuvo formada por Víctor Quijada, dirigente sindical de la salud privada; Raúl Bustos, miembro de la dirección nacional del FAI; Adrián Fuentes, presidente de la Confederación Nacional de la Construcción; Marcelino Figueroa, secretario de la III Región del PC y Manuel Hernández, miembro de la Comisión Política del PC.

**EN EL DESIERTO**

“En el fondo de la tierra está la riqueza y sobre ella la pobreza”. Este era el pensamiento del sacerdote mientras la caravana se interna en el silencioso desierto, dejando ver a su paso las maravillas de la naturaleza y el gran recurso económico del cobre, que contrastaban con las condiciones de miseria en que vive un sector importante de la comuna.

La comunidad de Inca de Oro fue el primer lugar



que vio llegar al representante de la izquierda allendista. Eran las 11.30 hrs. cuando la comitiva, luego de conversar con algunos lugareños, dejó el lugar y se dirigió a la comuna de Diego de Almagro, donde el concejal del MIDA, Isaías Zabala, le dió la bienvenida.

**CON LOS MINEROS**

En El Salvador, los dirigentes del Sindicato N°1 de

esa División de Codelco, encabezados por Justo Pastor Urrutia, y los dirigentes del Sindicato N°6 Pedro Castillo, Omar Taula y Francisco Espinoza, fueron los encargados del recibimiento de la comitiva.

El sacerdote visitó la mina, donde dialogó con los trabajadores sobre la realidad que atraviesa su sector con la política de privatización implementada por el gobierno.

El contacto que mantuvo con los mineros fue durante un cambio de turno. Muchos de ellos se acercaron y le manifestaron su apoyo electoral.

El candidato de la izquierda conversó de los problemas de los mineros del cobre. Ellos son cada día menos y tienen que realizar mayores esfuerzos para cubrir los puestos vacantes por los despidos.

La visita a la Fundición

Potrerillos, fue una de las que más ha marcado a la comitiva. Allí se pudo observar a los trabajadores en sus faenas. Algunos hacían notar al candidato las pésimas condiciones en que trabajan, los problemas de salud, la inestabilidad laboral. Un minero de 60 años, 30 en la empresa, comentaba los esfuerzos que tenía que hacer para conseguir 100 mil pesos mensuales, que les alcanzan solamente para la alimentación.

La mayoría de los trabajadores que dieron su opinión coincidían en criticar a la Concertación por no cumplir el programa prometido. “Estamos llegando al tiempo de los negreros”, resumió un minero.

El sacerdote instó a los trabajadores a organizarse y levantar la alternativa de izquierda y manifestó que no se puede seguir entregando los pulmones para después terminar en la nada. “Por ello -dijo el sacerdote- no seré candidato para sobarle el lomo a la gente tras un voto”, y llamó a los trabajadores a no votar por la derecha económica y política, ni por la Concertación, de la que ya “no se puede pedir ni esperar nada”.

Posteriormente, luego de la visita a la Fundición, que encabezó el dirigente del Sindicato N°2 de Potrerillos Sergio Fuentes, la caravana pasó por la población Los Leones, cercana a la planta de fundición, donde constató las paupérrimas condiciones en que viven esos pobladores de El Salvador, en su mayoría trabajadores contratistas.

**ACTO CENTRAL**

Al acto central de las actividades, que se realizó a las 19.30 hrs. en el local del Sindicato N°6, concurrieron cientos de trabajadores con sus familias. Estuvo presi-



El padre Eugenio junto a dirigentes sindicales de El Salvador, integrantes de su comando y Marcelino Figueroa, secretario regional del PC

dido por los principales dirigentes que acompañaron al sacerdote y tuvo como único orador al Padre Eugenio Pizarro.

La numerosa concurrencia siguió con gran atención su discurso. Al referirse al problema de la privatización, el candidato expresó: "Que no nos vengán a engatusar con el dinero de los contratistas... que son contratados por la empresa, para hacer subcontratos a otros trabajadores e ir de a poco despidiendo a los mineros que llevan años en la mina del cobre. Eso no lo podemos permitir, es ponerse de rodillas ante el dios dinero".

"Tenemos que construir realmente una sociedad jus-

ta, donde se distribuya equitativamente la riqueza nacional", manifestó el candidato del MIDA. A ese respecto manifestó: "no esperen más de la Concertación, ni del Sr. Lagos, que de socialista se volvió socialdemócrata y hoy día lo sentimos liberal. No esperamos más de un Eduardo Frei, que siendo católico acepta como política económica el neoliberalismo, cuyo sistema ha sido condenado por la Iglesia como injusto y excluyente".

Al finalizar el acto, el candidato fue invitado a una cena en la hostería de El Salvador, donde compartió con dirigentes sociales y políticos de la zona.

## Presbítero José Gutiérrez Asenjo:

# "CONOZCO A EUGENIO PIZARRO...LO HE ADMIRADO POR SU COHERENCIA CON EL ANUNCIO DEL EVANGELIO"

El sacerdote José Gutiérrez — padre "Pepo"— vastamente conocido en los sectores populares de Viña del Mar y Valparaíso, es en la actualidad el párroco de la tradicional Iglesia de la Matriz, enclavada en el sector puerto de Valparaíso. Desarrolla una constante labor social con los marginados de este pauperizado rincón porteño. Sacerdote diocesano desde 1960, hasta 1973 fue profesor en el Instituto de Teología de la Universidad Católica de Valparaíso. Posteriormente trabajó en un taller de reparación de electrodomésticos mientras colaboraba con el Comité pro Paz. Su servicio lo llevó a los populosos sectores de Achupallas y Miraflores en Viña del Mar.

En relación con la candidatura de Eugenio Pizarro, reflexiona puntualizando: "Un cristiano, y con mayor razón un sacerdote, tiene que anunciar al Dios de la Biblia, que es "buena noticia" para los pobres, porque es un Dios

que "escucha su clamor" y exige justicia para ellos.

Ese anuncio debe hacerlo no sólo con palabras, sino que también con hechos muy concretos, como lo hizo Jesús.

En un país que ha heredado cinco millones de pobres como consecuencia de un sistema injusto, ese anuncio conlleva necesariamente consecuencias políticas, sociales, económicas, culturales que van a lesionar los intereses de los que se benefician de esta situación. En el Evangelio se nos dice que Dios llenó de bienes a los hambrientos y despidió a los ricos con las manos vacías".

Amplía su reflexión refiriéndose al ejemplo que Eugenio Pizarro significa: "Conozco a Eugenio Pizarro, me siento su amigo y lo he admirado por su coherencia con ese anuncio del Evangelio. Muchos tuvimos que aprender de él por su generosidad, su capacidad de entregar a los que más han sufrido, arriesgando con ello incluso

la vida.

"No he conversado con él y desconozco los motivos que lo han llevado a renunciar al ejercicio de su ministerio (¡no al sacerdocio!), para dedicarse desde la actividad política al servicio de los más pobres, para servir a Dios; estoy seguro que desde su experiencia y situación particular, habrá descubierto que ésa sea para él la forma más eficiente de hacerlo".

Esta opción en los hechos para defender los intereses de los pobres, motiva un cuestionamiento más profundo en el padre "Pepo": "Ante esta determinación, no exenta de dolor para él, nos cabe ofrecerle nuestra amistad y oración y sobre todo cuestionarnos si somos suficientemente fieles a la nuestra que —por otros caminos, en el ejercicio de nuestro ministerio— buscamos también servir las exigencias del Evangelio en una opción por los pobres".

Juan Andrés Vargas



## "OUTSOURCING" O LA PRIVATIZACION DE CODELCO

La visita del candidato presidencial del MIDA, sacerdote Eugenio Pizarro, a la división El Salvador de Codelco Chile, ha permitido conocer de cerca el proceso de privatización que está sufriendo la gran minería del cobre.

*Outsourcing* es la manera delicada con que se designa la privatización de importantes sectores de la empresa y que consiste en la subcontratación de distintos servicios, que Máximo Pacheco Matte, ejecutivo de Codelco, comenzó a aplicar en agosto de 1992.

De acuerdo a lo manifestado por los dirigentes sindicales, este sistema presenta varios problemas y peligros. Uno de ellos, para la estabilidad laboral de los trabajadores, que son actualmente 27 mil en El Salvador. Otro, el número creciente de subcontratados, que ya superan los 18 mil. Agréguese el aumento en el costo del trabajo, que ha subido de 7 a 17 centavos de dólar la libra. Y, además, la dificultad para fiscalizar a los subcontratistas en la prevención de riesgos, lo que conlleva problemas de seguridad laboral.

También se observa una baja en la productividad, por la falta de especialización de la mano de obra subcontratada.

La entrega de los distintos servicios ha llevado a que, por ejemplo, hasta la pulpería sea traspasada a manos privadas. Actualmente, según lo denunciado por los dirigentes sindicales, existe un contrato para que EKONO se haga cargo de la administración de la pulpería, lo que significa el despido de un número importante de sus trabajadores. La "ineficiencia" es la excusa esgrimida como argumento para pasar los servicios a manos particulares. Ellos incluyen, además, la educación, la salud, etc.

Tal vez uno de los ejemplos más relevantes de los beneficios que este sistema representa para algunos, es la instalación de la empresa de fundición Refimet, en la ciudad de Antofagasta, y que pertenece al ejecutivo de Codelco Alejandro Noemí Callejas.

La privatización de Codelco va a pasos acelerados. De los 5 mil trabajadores que quedarían cesantes en toda la empresa, en la División El Salvador dos mil serán despedidos en un período de cuatro años.

Hasta diciembre del 92, se despidió, en esta división a cerca de 300 trabajadores y en un año la cifra superaría los seiscientos.

O.M.

## Afirmó Fidel al confirmarse su reelección como diputado.



# LO QUE IMPORTA SON LAS IDEAS, LA PATRIA, LA REVOLUCION Y EL SOCIALISMO

**E**l Presidente de Cuba, Fidel Castro, recibió una alta votación en el distrito N°7 de Santiago de Cuba: el 99 por ciento del total.

El apoyo popular al jefe de Estado puso al descubierto de una manera indesmentible la insignificancia de la oposición al Gobierno y al régimen socialista de la isla revolucionaria.

Como se sabe, desde fuera y desde el interior, se llamó a no votar o anular el voto. Los descontentos podían muy bien haber

votado por otros candidatos de la lista y no por Fidel Castro. Sin embargo, esto no fue así. Las elecciones no dejaron lugar a dudas del respaldo masivo a la revolución, expresó Fidel una vez concluido el proceso de votación. Más aun, añadió a los periodistas extranjeros; quienes quieren hacer volver el país al capitalismo tienen las mismas oportunidades de los revolucionarios: postular a sus candidatos en reuniones de barrios y someterlos al voto directo y secreto de toda la población.

“Si logran ser mayoría, precisó, pueden derrocar la revolución, pero el problema es que son una minoría insignificante frente a una posición popular tan mayoritaria que se expresa en forma casi unánime”.

El Presidente del Consejo de Estado fue interrogado acerca de su posible reelección en el próximo período, dentro de cinco años. A esto respondió que sus deseos son que sus compañeros no se lo exijan, sobre todo si ha logrado rebasarse ya el difícil momento actual, conocido como período especial.

De todas formas, dijo Fidel, “lo que importa son las ideas, la Patria, la Revolución y el Socialismo y por eso estoy dispuesto a sacrificarlo todo y la vida, como millones de mis compatriotas”.

En cuanto al significado de estas elecciones en relación con el proceso político y social que vive el país, Fidel expresó que ellas eran “una gran apertura”. En los comi-

cios -señaló- se votó por primera vez por toda la población para elegir la Asamblea Nacional y las Asambleas Provinciales.

“Si en América Latina -agregó Fidel Castro- se evalúa de forma justa la limpieza del proceso electoral, éste debe contribuir a una mejor comprensión de Cuba”.

Tal evaluación debiera considerar elementos como los señalados por el líder cubano en relación a que el requisito del 50 por ciento más uno de los votos es exigente, pero esto garantiza el apoyo de la mayoría de la población para los elegidos.

Y este respaldo, expresado en las recientes elecciones, se manifestó “pese a las presiones de Estados Unidos, el imperio más poderoso de la tierra, y una campaña de miles de horas de mensajes radiales para convocar a la abstención o la anulación de las boleta.

## FIDEL: “NO PODEMOS DEFRAUDAR AL MUNDO”

Exclusivo para “El Siglo”, texto completo de la carta dirigida al pueblo cubano por Fidel Castro en vísperas de las elecciones



### Compatriotas:

Libremos con honor la batalla del 24 de febrero. El voto unido no es una consigna, es una estrategia revolucionaria, no es un acto de disciplina, es un acto de conciencia. Debe hacerse no porque se solicite en nombre de la Patria, sino porque se comprenda a fondo que la Patria lo necesita. Es lo que haría posible la elección de muchos de los que constituyen nuestros más modestos y humildes candidatos, los menos conocidos a pesar de sus méritos.

Obtener más de la mitad de los votos válidos, requisito elevadísimo y difícil, es nada más y nada menos lo que ellos necesitan y esperan de ustedes. Hace falta una victoria enérgica y contundente, que muestre al enemigo nuestra fuerza y unidad, cuando quieren dividimos, debilitarnos, desmoralizarnos.

Nuestras elecciones con métodos nuevos, creativos y tan democráticos como jamás se han empleado en el mundo, forman parte de la gran contienda del período especial, que nuestro pueblo libra hoy tan he-

roicamente, y de la lucha por la supervivencia de los valores que más amamos.

Frente al imperio más poderoso de la tierra y de la historia, estamos escribiendo la página más valiente y gloriosa que haya escrito nunca cualquier pueblo. Nuestras armas esenciales son las ideas. Ninguna podrá superar jamás en justicia y dignidad las que nosotros defendemos: Patria, Revolución, Socialismo, son cosas demasiado sagradas para jugar con ellas, disparar contra ellas o clavarles por la espalda el puñal traicionero con que quiere el imperialismo atar nuestras esperanzas y destruir nuestra obra.

No serán despedazadas nuestras conquistas sociales ni serán desenterrados de sus tumbas nuestros muertos heroicos. El ejemplo y la esperanza que Cuba constituye para el mundo, no pueden ser defraudados. Nuestra única alternativa es la victoria.

Cumpliremos, Venceremos.

FIDEL CASTRO RUZ.

## EN SINTESIS

# CUBA



Superficie:	110.860 Km <sup>2</sup>
Población:	10.514.000 Hbts. (1989)
Capital:	La Habana
Esperanza de vida:	Hombres: 73 años; mujeres: 76.
Médicos:	1 por cada 305 habitantes 1 por cada 120 familias en el campo
	11.901 médicos de la familia en consultorios de atención primaria.
	Profesores universitarios: más de 8.000 (atienden a 38.326 als.)
Mortalidad infantil:	11.1 en el primer año de vida por cada 1.000 nacidos vivos.
	0,7 fallecidos por cada 1.000 niños entre 1 y 4 años de edad.
Círculos infantiles:	1.101, que atienden a 140.000 niños.



Vía telefónica, el dirigente de la Unión de Jóvenes Comunista de Cuba Rogelio Martínez, entregó a nuestro semanario su apreciación acerca de la importante participación de los jóvenes en la elección. Sus candidatos eran: la Patria, la Revolución y el Socialismo.

## AMPLIA PARTICIPACION JUVENIL

"El resultado de las elecciones fue muy impresionante, por encima de cualquier expectativa, para decenas de periodistas acreditados en mi país y procedentes de todo el mundo. El resultado sobrepasó en entusiasmo y participación revolucionaria a las elecciones de diciembre pasado.

La participación de la juventud fue muy destacada, incluso antes de las elecciones. Los últimos 15 días prácticamente todos los jóvenes estuvieron trabajando por las elecciones. El día anterior a la votación, el 23, se hizo una convocatoria a las siete y media de la tarde, simultáneamente en todo el país.

Allí los jóvenes presentaron una boleta gigante dando su voto público en favor de los tres candidatos que la juventud llevó a estas elecciones: la Patria, la Revolución y el Socialismo.

Millones de jóvenes participaron en los mítines celebrados en las 14 provincias del país, con una decisión revolucionaria de ir a votar sobre la base de esos tres candidatos.

La cantidad de jóvenes que votaron el día 24 se calcula en tres millones treientos treinta y tres mil. Del total de diputados elegidos a la Asamblea Nacional, 47 son menores de 30 años.



## YO SE BIEN EL VALOR DE NUESTRO SISTEMA



Voy a votar porque estoy convencido de nuestro sistema democrático; de hecho estaré respaldando las posiciones de la Revolución. Siempre me ha gustado acudir a las urnas temprano, porque demuestro así mi apoyo a un sistema donde tengo asegurado un puesto de trabajo, el retiro laboral, la atención médica. Así respondió Tomás Limonte, al periódico "Granma"

## PUEBLO CUBANO VOTO POR EL SOCIALISMO

-En la prensa cubana se dio a estas elecciones un carácter plebiscitario. ¿En qué sentido lo es, en su opinión?

"Aquellos que así lo valoran están planteando el endoso o no al proceso revolucionario, a los candidatos que defienden precisamente el actual proceso. El resultado es abrumador en favor de la revolución.

-Es decir, ¿una reafirmación del socialismo y un respaldo a los dirigentes del Estado, así como a los candidatos propuestos?

"Exactamente. Es una forma de también mostrarles a los enemigos de la revolución cómo los cubanos valoramos este momento, este reto que implica para nosotros la elección.

-Sí, porque ahora se exponen, en cierta manera, a diversos tipos de resultados, ya que es una elección directa, ¿no? A diferencia de las anteriores...

"Precisamente nosotros lo valoramos como una nueva etapa del proceso democrático cubano, el que comenzó con las asambleas de base y las comisiones municipales designadas allí. Una vez celebradas esas elecciones, surgieron las candidaturas por las cuales se votó este miércoles.

-Y qué significado tiene el "Voto Unido"?

"Que todos los candidatos tienen la misma validez, por lo cual los electores pueden marcar una cruz por la lista. Claro que pueden votar por uno o por más candidatos también,



Ramón Pérez Yero, Cónsul General de Cuba en Chile, opina sobre la elección en su país.

rechazando a otros.

-¿Y qué pasa en ese caso con los no elegidos, si el número de candidatos es igual a la cantidad de escaños en la Asamblea Nacional o Provincial?

"Hay candidatos muy conocidos; una parte serán reelegidos, y otros son muy jóvenes, por lo cual podrían ser perjudicados si votan sólo por los primeros. Por eso el llamado Voto Unido.

-¿Si algunos no son elegidos?

"Si se constatará que algún candidato no obtuvo el 50% de los votos de la circunscripción, se debe llamar a nueva elección para llenar los cargos vacantes. Eso está contemplado en la ley electoral".

### ENCUENTRO DE MUJERES EN CUBA CONGRESO INTERNACIONAL MARZO '93 DEL 05 AL 08

#### PROGRAMA BASICO ECONOMICO

Este Programa convenido a partir del Encuentro de Mujeres contempla:

•Pasaje Aéreo. •Alojamiento (14 días en La Habana). •Media pensión (desayuno y cena). •Traslados In/out y Evento. •Visitas a Círculo Infantil, Centro de Discapacitados, Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos.

VALOR: Desde US\$ 1.085.-

Forma de pago: pie y 3 cuotas.

Fecha de salida: 26 de febrero.

Fecha de arribo: 12 de marzo.



### LA ELECCION EN CIFRAS

La Habana. PL.-

El total de electores inscritos era de: 7.797.884. Ejercieron su derecho a voto: 7.630.838, es decir, el 97,77 por ciento del total, superando el 97,2 por ciento registrado en las elecciones para las Asambleas Municipales de diciembre pasado.

El entusiasmo por votar se reflejó en el hecho que en las primeras tres horas, votaron 4.263.482 personas. A las 11 de la mañana había votado el

86,19 por ciento del total nacional.

Un porcentaje superior al 99 por ciento de la participación de los electores se verificó en las provincias de Ciego de Avila y Guantánamo.

Los cubanos tuvieron derecho a votar a partir de los 16 años de edad.

Fueron elegidos 589 diputados a la Asamblea Nacional del Poder Popular y 1.190 diputados a las 14 Asambleas provinciales.

JAVIER CHAVEZ, MIEMBRO DEL C.C. del PARTIDO COMUNISTA CHILENO:

# REVOLUCIONARIOS LATINOAMERICANOS BUSCAN UN CAMINO PROPIO



**¿E**n qué se diferenció esta reunión de otras similares efectuadas anteriormente?, preguntó El Siglo a Javier Chávez, miembro de su Comité Central que participó por el Partido Comunista de Chile en el Segundo Seminario Latinoamericano sobre las Experiencias de la Construcción de los Partidos Políticos, efectuado a comienzos de febrero en la capital ecuatoriana.

“En lo cuantitativo, más participantes. Esta vez estuvieron representados 25 partidos, y el año pasado alrededor de 15. En cuanto a las ponencias al Seminario, esta reunión reveló que los revolucionarios estamos aprendiendo a plantear propuestas.

-¿Quiere decir que se profundizó más en una propuesta latinoamericana de carácter revolucionario?

“Lo que resalta esta vez está dado por dos cuestiones esencia-

**“El sueño revolucionario, el sueño socialista debidamente renovado conserva una gran vigencia en nuestro continente y tiene, sin lugar a dudas, identidad propia, identidad caribeña, identidad latinoamericana”.**  
(Declaración de Quito).

les: la necesidad del cambio social frente a una realidad reaccionaria en el mundo, con un camino propio de los latinoamericanos, por una parte. La otra cuestión fundamental es que cada fuerza política revolucionaria va construyendo, de acuerdo con su pro-

**“Volver a nuestras raíces históricas y a nuestros pensadores y luchadores revolucionarios, pensar el marxismo desde nuestras realidades, emplear su instrumental científico y todo el acervo revolucionario particular para crear y desarrollar la teorías correspondientes a nuestros procesos, fue considerado como un deber del presente y el futuro inmediato”.**  
(Declaración de Quito)

pia realidad nacional, un camino propio, mediante alianzas acordadas con esa peculiaridad.

-¿Se expresaron coincidencias respecto a este problema de las alianzas?

“Sí, hubo coincidencias importantes. También diferencias y discrepancias.

-¿Quiere decir que fue una reunión muy viva...?

“Sí, muy viva. Se coincidió en que se debe avanzar en alianzas que permitan la unidad de los movimientos populares para defender su soberanía, su propia identidad nacional. También en cuanto a que la propia izquierda debe jugar un papel muy activo en esto.

-¿Y las discrepancias?

“Yo creo que ellas consistieron en el punto de determinar el momento en que es necesaria tal o cual alianza.

-¿Y en qué aspectos del problema hubo coincidencias: en la necesidad de privilegiar alianzas políticas o sociales?

“Lo que se expresó por los representantes de las organizaciones revolucionarias es que las alianzas deben hacerse uniendo los dos aspectos, el político y el social.

-¿Yo quiero llevarlo a otro

tema... Se sigue hablando de la crisis de la izquierda, del comunismo. Qué opina usted, de acuerdo a la experiencia recogida en esta reunión continental?

“Se ve que estamos en un momento de salida de la crisis, con diferentes acentos o rasgos en cada lugar, pero que se expresa fundamentalmente en una capacidad de mirar hacia el futuro. Ha quedado demostrado, además, que la crisis no era terminal.

-¿Cómo se expresó esto en las intervenciones?

“Al analizar de nuevo el derrumbe del socialismo del Este, a través de un análisis en mayor profundidad, todos los participantes dijeron de una u otra forma que la idea del socialismo sigue vigente, que el socialismo es una necesidad para nuestros pueblos.

-¿Volviendo al tema de la unidad: qué casos destacarías como ejemplos de buen éxito en este terreno?

“Está el triunfo de la izquierda en Uruguay, en el referéndum que rechazó las privatizaciones de empresas estatales.

-¿Y qué piensan del MIDA otros dirigentes?

“Vi un gran interés por nuestra experiencia. Se sigue con mucha esperanza. Sin embargo, hablando francamente, existe poco conocimiento del proceso mismo. Y eso es responsabilidad nuestra, del propio MIDA. Lo que más ha impactado es que la izquierda chilena tenga un abanderado como Eugenio Pizarro.

-¿Y cómo se ve el hecho de que sea un sacerdote católico?

“Como una connotación positiva. Como una gran esperanza para los cristianos de América Latina, tan agredidos por diversos poderes, especialmente los sectores de izquierda, que se encuentran dispersos.

-¿Y en el otro polo de la realidad latinoamericana, el que se vive por ejemplo en Colombia, la campaña que se hace tratando de identificar guerrilla con terrorismo y narcotráfico?

“Lo de Colombia es algo dramático, pero el problema no es sólo de ese país. Debemos asumir ese drama del pueblo colombiano, y la reunión adoptó una resolución especial de solidaridad con él. Pero hay más:

**“La firmeza, la decisión de lucha, la determinación de avanzar hacia la revolución y el socialismo con las banderas de la soberanía nacional, latinoamericana y caribeña; con la bandera de la democracia económica, de la equidad social, de la participación democrática y la soberanía popular, de la democratización integral y a fondo de las sociedades del subcontinente; en fin, de la democracia, caracterizaron el contenido esencial de este Segundo Seminario”**  
(Declaración de Quito)

cuando EE.UU. invadieron Panamá, algunos sectores populares enfocaron el asunto desde el punto de vista de la propaganda yanqui, es decir, de lo que era o no era Noriega. Y en el fondo se trataba de una violación, de un crimen contra el pueblo panameño. Un pueblo que sigue resistiendo.

-¿Como resiste, en otras condiciones, el pueblo de Cuba...?

“Cuba es una esperanza para América Latina. Y la solidaridad con Cuba une los más diversos sectores. Porque se trata de su soberanía, de su derecho a la autodeterminación. Cuba fue un tema cardinal en este Seminario. La solidaridad con el pueblo cubano y el rechazo a las pretensiones hegemónicas norteamericanas unen a todos nuestros pueblos”.

# Hechos del Mundo

**ARGENTINA:** Dirigentes sindicales peronistas se pronunciaron contra el intento de Menem para ser reelegido en la Presidencia de la nación. Además, criticaron la política económica oficial de ajuste económico. Tales pronunciamientos se adoptaron durante el congreso nacional de las 62 Organizaciones que expresan políticamente al peronismo dentro de la Confederación General del Trabajo de Argentina.

**LIBANO:** El Ministro de Relaciones Exteriores, Fares Boueiz, afirmó que su gobierno había pedido al Secretario de Estado norteamericano garantías sobre la repatriación de los palestinos deportados. Warren Christopher sostuvo conversaciones con el Presidente y el Canciller del Líbano, durante las cuales el gobierno de este país aceptó volver a la mesa de negociaciones con Israel sobre la base de que se cumplan las garantías señaladas.

**POLONIA:** Con una huelga protestaron los trabajadores de 25 minas de carbón contra nuevos impuestos. Los empresarios también exigen reformas al sistema fiscal. Para aumentar sus presiones, crearon el Movimiento de Defensa de los Contribuyentes, respaldado por el Congreso Liberal Democrático, partido integrante del gobierno de Lech Walesa.



**ONU:** El consejo de Seguridad aprobó el empleo de sus efectivos militares en Croacia para exigir al gobierno de esta república el acatamiento del acuerdo de paz vigente hace un año. Al votar a favor de este acuerdo, la representación de China puso como condición que los efectivos de la ONU sólo actúen para garantizar la seguridad de la Fuerza de Protección de la ONU. Además, el Consejo acordó por unanimidad crear un Tribunal Internacional que juzgue los crímenes de guerra cometidos en toda la ex Yugoslavia desde 1991.

**RUSIA:** Oficiales rusos acusaron al Ministro de defensa, Grachov, de abuso de poder, corrupción e incompetencia. Grachov comandó las fuerzas que defendieron el parlamento ruso y al propio Yeltsin durante el intento golpista de agosto de 1991. Los oficiales, durante una asamblea efectuada en Moscú, pidieron la dimisión del Ministro por haber cometido alta traición. Una encuesta sociológica reveló que dos terceras partes de los oficiales rechazan la política seguida por Yeltsin.

## R.E.F.L.E.X.I.O.N.E.S

# ¿QUE INTENTAN LAS POTENCIAS MILITARES EN YUGOSLAVIA?

Cuando se instaló el tribunal de Nuremberg, los crímenes del nazi-fascismo estaban a la vista. Al descubierto, los mayores criminales. Los pueblos habían dado también su palabra mediante su acción solidaria con los gobiernos involucrados en la lucha por la paz.

La ONU, ahora, acuerda instalar un Tribunal Internacional. Se propone -no la Asamblea, instancia soberana- sino el Consejo de Seguridad, enjuiciar a quienes hayan cometido crímenes de guerra en Yugoslavia.

Surgen legítimas dudas respecto a esta iniciativa.

¿Por qué este apresuramiento, si el conflicto no ha finalizado?

¿Ayudará un Tribunal a poner fin a la guerra?

¿Acaso no es esto lo más urgente?

Es razonable suponer, al menos, que al proceder en la forma acordada, las potencias que deciden el Consejo de Seguridad se inclinarán a condenar anticipadamente a los líderes serbios. Estos tienen, como los dirigentes croatas, mucha culpa en el inicio y prosecución de la guerra, sin duda. De una y otra parte, también desde el lado de los musulmanes, se han cometido atrocidades. En este drama no hay buenos y malos. Hay errores políticos, hay nacionalismo exacerbado, afanes expansionistas y revanchismo por las consecuencias sufridas.

Pero hay algo mucho más importante que instalar un Tribunal para buscar culpables individuales.

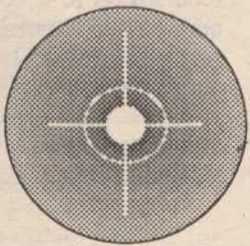
Es la situación del pueblo. De la gente sencilla, cristianos ortodoxos o fieles obedientes al Vaticano, de ateos y musulmanes.

En este sentido, es un buen gesto el de las autoridades bosnias, que decretaron un cese al fuego unilateral para facilitar la recepción de alimentos.

Pero es muy preocupante la actitud norteamericana. Al decidir enviar sus aviones para lanzar paquetes de ayuda, sabe que se exponen a que sean derribados. No consultó a sus aliados de la ONU. ¿Busca, provocando indirectamente, un pretexto para lanzarse con todo, como en Irak, e imponer su dominio pleno en la dividida y desangrada Yugoslavia?

Jorge Texier

## PERISCOPIO



## PERISCOPIO

"ESTADOS UNIDOS ES LA UNICA SUPERPOTENCIA"

¿Adivinó?

Sí, exactamente. Lo dijo Bill Clinton, flamante Presidente de los Estados Unidos.

Como superpotencia, el país del Norte se impone por la fuerza. Si no lo cree, tome nota:

Presupuesto de Defensa (1992): 290 mil 800 millones de Dls. (Más 295 mil 200 millones de reserva.)

Exportaciones de armas: el 40% del total mundial.

Pero esta superpotencia sufre de cáncer. Su organismo sufre constantes convulsiones debido a virus imposibles de exterminar. Los alimenta la explotación capitalista. Veamos:

El 0,5% de las familias más ricas concentra el 30% de la riqueza de todo el país. El 10% de ellas posee el 70% de la riqueza. Es una superpotencia, está claro. Un gigante que sigue hinchándose. Que pretende dominar en todo el globo terráqueo.

Y que, sin embargo, continúa siendo carcomido por la contradicción interna de clases con intereses antagónicos. El gigante no puede dormir tranquilo.



De «Juventud Rebelde»

## CUBA



Los valores más convenientes del mercado:

• Tratamientos y especialidades médicas • Cursos de post grado en medicina • Educación

!!!CUBA AL ALCANCE DE TODOS!!!



Huérfanos 1294, Of. 76. Fax: 6956682 - Telex 240003 COLOM  
CL. Fonos: 6983706 - 6972585 - 6956679 - Santiago - Chile

**TEMPOREROS EN EL PARAISO NEOLIBERAL DE LA TERCERA REGION**

# LAS UVAS DE LA INJUSTICIA



**T**emporada de la uva. La contratación de temporeros se realiza por etapas, fines de noviembre a inicios de diciembre, y se va desplazando desde el interior del valle hacia a la costa.

Las cifras: 25.000 a 40.000 trabajadores. De ellos, un 15 por ciento son estudiantes; el resto lo componen dueñas de casa, albañiles, mineros y jubilados. Las edades fluctúan entre los 16 y 60 años. Las mujeres temporeras son, por lo general, dueñas de casa que ven este trabajo como una forma de aportar a los escuálidos ingresos del hogar.

Gran interés se muestra por parte de los empleadores en la contratación de mano de obra foránea, es decir, trabajadores provenientes de otras regiones; la mayoría de las veces, del sur. La razón es clara: al trabajador afuerino le basta un salario mínimo de 60.000 para enviar a su familia. Factores como la carestía de la vida en nuestra región hace que este salario sea insuficiente para las necesidades reales.

**"LA UVA NO ESPERA..."**

Los contratos suelen ser aparentemente muy legales; por 8 horas se les ofrece un salario de \$1.287; o sea la hora tiene un valor de \$160.87. Pero, "la uva no espera", y por ello los temporeros se ven obligados a trabajar entre 12 a 16 horas.

El estado de salud de las per-

sonas se desmejora, el agotamiento físico llega a los extremos de altos índices de accidentes. Es común ver a hombres o mujeres que por el estado de agotamiento se caen del llamado loro. Lo más frecuente es pérdida de peso, agotamiento muscular, stress. Pero también se produce la pérdida del lazo familiar, el deterioro del nivel de las comunicaciones, disminución de la actividad sexual y, en muchos casos, aumento de la agresividad por el agotamiento excesivo en que se retorna al hogar.

En las mujeres esta situación aumenta por el cumplimiento de más de un rol, ya que además de la jornada laboral debe cumplir sus deberes domésticos y cumplir las labores postergadas durante el día.

Las condiciones higiénicas y de salubridad al interior de los lugares de trabajo no cumplen las condiciones mínimas. Los comedores son solo ramadas o construcciones sin puertas que impidan el ingreso de insectos. De baños, mejor no hablar, ya que éstos son pozos negros, y tampoco se cuenta con servicio de duchas, las que cuando existen son para los trabajadores de planta...

Con el llamado éxito del modelo económico, parece irrisorio el que aún no se haya realizado un monitoreo adecuado y científico que establezca los efectos que sobre el agua potable o el ambiente producen los abonos, pesticidas, fertilizantes, hormonas y colorantes que permiten que la fruta tenga mejor acogida en el mercado internacional.

El agua que los trabajadores consumen durante el día proviene de las propias mangueras, o en el mejor de los casos de bidones usados durante la temporada y aseados sin los controles sanitarios mínimos.

Capítulo especial merecen los efectos de la aplicación del azufre, que se realizan de un día para otro a fin de evitar plagas. Como "la uva no espera", el trabajador se ve obligado a proceder a la corta y por supuesto que lo hace sin los implementos de seguridad necesarios. Ello les causa daños a la piel y a la vista, ya que el polvo cae sobre quién está operando. En los llamados packing se realizan fumigaciones antes que el producto sea frigorizado, fumigaciones que tampoco cuentan con las necesarias medidas preventivas. Los habitáculos que se utilizan para esas operaciones son casi siempre de cholguán.

**LA LEY DEL MAS FUERTE**

Las empresas, por lo general, cumplen los requisitos que una ley no exigente les impone. Sin embargo nada de lo que los trabajadores denuncian tras bambalinas, puede verificarse. Primero, porque el trabajador que lo denuncie será impedido de continuar trabajando y, segundo, porque los funcionarios encargados de los controles siempre encuentran todo normal.

En la realidad, el empleador hace el trato por caja producida, pagando 90 pesos, lo que aparentemente favorece al trabajador. Con este trato el patrón obliga al temporero a laborar las horas que él estima necesarias, de acuerdo a su reiterada consigna según la

cual "la uva no espera".

En la mayoría de las empresas pequeñas se observan deficiencias e irregularidades. Las más grandes, en alguna medida cumplen lo que la ley les demanda. La campaña impulsada por el gobierno a través del Ministerio del Trabajo, en que realiza revisiones de contrato y cumplimiento de beneficios, no es eficaz debido a que de alguna forma se soslaya la ley o se presiona al trabajador a decir que está de acuerdo con el contrato. Si la situación va más allá y el Ministerio del Trabajo entra en litigio con alguna empresa, el empleador cancela lo adeudado a la fecha a sus trabajadores en terreno y les ofrece una bonificación como estímulo al término. De esta forma se asegura que los trabajadores lo respaldarán durante la temporada.

Febrero termina y también termina la temporada de la uva. Los sindicatos existentes no cumplen los principios de la sindicalización, y en este sentido es preciso señalar que la recientemente creada Federación Cupayapu se ha autoatribuido la representación de los trabajadores temporeros pero en la práctica no juega ese rol, convirtiéndose en un organismo super estructural. Lo mismo ocurre con la CUT provincial y sus asesores, que de todas maneras se ve comprometida con las políticas de gobierno. Otros organismos simplemente se han convertido en agencias de empleo, como es el caso del Sindicato Solidaridad.

En definitiva, ésta es tierra de nadie. Los trabajadores que ingresan al mundo de la uva se ven obligados a aceptar las reglas del juego, ya que en una región como la nuestra, en la que transnacionales y empresas nacionales hacen de la uva, así como de otros recursos, la base del "auge económico", la existencia de pocas fuentes de trabajo, la llamada modernización, la carestía de la vida y leyes que desfavorecen la estabilidad laboral obligan a aceptar lo que el empresario decida.

Xiomara Largo Castro

**CMD**  
*Las Palmas*  
**MEDICOS ESPECIALISTAS**

- DENTISTAS
- MATRONAS
- KINESIOLOGIA
- EXAMENES DE LABORATORIO
- ELECTROCARDIOGRAMA

servicio médico domiciliario de emergencia

convenios con empresas fonasa • Isapre y particulares

AVENIDA VICUÑA MACKENNA 9112  
FONO 2812080 • 2812933

**IMPRESOS DAMOPIJ**

Revistas  
Tripticos  
Calendarios - Afiches  
Facturas  
Volantes  
Libros - Tarjetas  
Etiquetas  
Folletos  
Recetarios

**ATENCION A PROVINCIAS SINDICATOS E INSTITUCIONES SERIEDAD Y PUNTUALIDAD**

Nicasio Retamales 044  
Fono-Fax: 7799438 - Stgo.

**Optica**

**SAN ANTONIO**  
OPTICA LTA FOTO

Despacho de recetas en el día.  
Reparaciones, repuestos, lentes de sol.

30 años de experiencia a su servicio

Atendida por Manuel Aravena ex técnico de **TSCHUMI**

SAN ANTONIO 31 - LOCAL 4  
FONO 6395740 SANTIAGO

**SERPRO DENT**

- CREDITO DENTAL
- TRATO CON EL PROFESIONAL SIN INTERMEDIARIOS
- ATENCION INMEDIATA
- TODAS LAS ESPECIALIDADES
- PRESUPUESTO

SAN ANTONIO 65 • OF. 302 • A HOTEL GALERIAS • FONO 6391729

LUNES A VIERNES DE 9:00 A 22:00 HRS.



# FENATS: "POR LA CONSECUENCIA, LA DIGNIDAD Y LA ESPERANZA"

• Los comunistas llaman a un activo el sábado 6 de marzo en San Pablo 2271, a las 10 horas, para discutir diversos aspectos de la campaña electoral.

• Para avanzar un directorio consecuente dispuesto a democratizar el Sistema de Salud.

• Durante 1993 la FENATS debe proponerse parar la privatización, que beneficia a una minoría en desmedro de las grandes mayorías nacionales.

La Federación Nacional de Trabajadores de la Salud, FENATS, prepara la elección de su mesa directiva para los días 12, 13 y 14 de abril. Esta es una de las organizaciones más importantes en el sector, con cerca de 40 mil afiliados y organizaciones de base y regionales a lo largo del país. Desde su fundación ha desarrollado una intensa labor en pos de la democratización del Servicio. Con una conducción consecuente, expresada en movilización concreta, fue capaz de recoger las demandas más sentidas de los trabajadores, logrando avances importantes. Entre ellos destacan:

-La dictación de la ley 19.005, que se tradujo en una Bonificación Compensatoria que palió la inquietante situación económica en que quedaron los trabajadores de la Salud después de la salida de Pinochet.

-La dictación de la ley 19.086, que permitió a los trabajadores y a sus cargas familiares gozar de gratuidad en la atención vía bono Fonasa.

-La restitución del derecho a colación de los trabajadores, así como el que los Servicios dieran uniforme al personal.

-La introducción de modifica-



ciones a la ley sobre asociaciones que se discute en el Congreso, por cuanto este proyecto es lesivo para los intereses de la clase trabajadora.

Pero, además, señalan dirigentes del gremio, se requiere ganar

libertad sindical y el derecho al fuero gremial, seriamente en peligro en estos días. Sólo por señalar un ejemplo: el despido de la dirigente nacional de Fenats Graciela Cruz, de un centro de la VIII Región.

Además, hay que parar -subrayan- el proceso de privatizaciones encubiertas que está llevando a cabo el Ministerio de Salud, cuyo objetivo estratégico es consolidar la hegemonía de las ISAPRES.

La propuesta de la izquierda para estas elecciones se traduce en varios puntos programáticos: reivindicar la jubilación por años de servicio; pago de horas extraordinarias en su totalidad; devolución de todas las atribuciones al organismo de prevención y fiscalización del medio ambiente; lucha por un bono de alimentación para todos los funcionarios; establecimiento de las enfermedades profesionales en Salud; impulso a la actividad deportiva de los trabajadores, con todas las facilidades de parte de las autoridades; consideración del habitat del funcionario en los proyectos de construcción de nuevos centros hospitalarios, que aseguren condiciones dignas de trabajo; restitución de las vacaciones especiales en los servicios de alto riesgo; participación en las elaboraciones del Reglamento Orgánico de los Servicios de Salud; reincorporación plena de todos los exonerados.

Con los puntos ya señalados, los candidatos de la izquierda se proponen avanzar en la constitución de un Comando Nacional de Defensa del Patrimonio Estatal en Salud, cuyo objetivo será oponerse a los planes de privatización.

## ANTE EL CIERRE DE SCHWAGER: MOVILIZACIÓN

El despido de 700 mineros que laboran en calidad de "trabajadores contratistas" en la carbonífera Schwager, anunciado para el 9 de marzo, ha reavivado los temores de un cierre definitivo del mineral. Ante tal evento los operarios de planta de la compañía han resuelto declararse en estado de alerta y desarrollar diversas iniciativas.

A la medida en curso se suman la exoneración de 10 empleados de

planta y la venta de activos de la empresa: recientemente fue vendido el muelle, en la suma de 2.600 millones de pesos, así como las oficinas de Santiago. Estos indicadores hacen suponer a los habitantes de Coronel y sus organizaciones sociales que el cierre del mineral propuesto para 1994 podría adelantarse.

El cese de actividades traería más problemas a la comuna, entre

ellos un aumento sustantivo en la tasa de cesantía que hoy alcanza a un 15 por ciento, lo que es de extrema gravedad para una comuna que no cuenta con fuentes alternativas de empleo. En este mismo sentido, el proceso de reconversión minera no se ha traducido en la apertura de nuevas plazas para los trabajadores exonerados. Por ejemplo, los 800 exonerados en diciembre del año pasado debieron

emplearse en calidad de trabajadores contratistas en la Compañía.

Son estos temas los que esperan discutir con el Presidente Aylwin las organizaciones sindicales en el marco de su visita prevista para los días 4 a 6 de marzo. Los

dirigentes ya están trabajando en diversos pliegos que serán presentados al Primer Mandatario. De no lograr respuestas concretas a sus demandas, anunciaron que acudirían a la movilización.

## Archivos de la policía del ex dictador paraguayo:

Numerosos documentos hallados establecen fehacientemente el trabajo conjunto entre la DINA y los servicios de seguridad de Alfredo Stroessner. Desde sus respectivos máximos jefes, hacia los agentes encargados de ejecutar detenciones, torturas y ejecuciones. Una prueba más de la "Operación Cóndor".

Casi como un tenebroso regalo de navidad a los paraguayos, el 22 de diciembre recién pasado los titulares de los diarios de Asunción anunciaron el descubrimiento del descomunal archivo secreto de la policía de seguridad de la depuesta dictadura de Alfredo Stroessner.

Gracias a las diligencias del juez José Agustín Fernández, que lleva uno de los cientos de procesos por violaciones a los derechos humanos durante la dictadura militar paraguaya, fueron hallados miles de papeles, archivadores, cajas de documentación, carnets de identidad de personas desaparecidas, declaraciones bajo tortura, fichas de detención, etc., en el Departamento de Producciones de la Policía de la Capital, en el barrio Solares de Lambaré, Asunción.

Luego, el 6 de enero de este año, el mismo juez procedió a allanar la sección "Técnica", perteneciente al Ministerio del Interior de ese país. En la "Técnica" fueron torturadas muchas personas durante la dictadura stronista, muchas de las cuales desaparecieron luego de su paso por ese lugar. El juez Fernández encontró allí numerosos libros que alguna vez fueron requisados en allanamientos, folletos, partes policiales y fotos de detenidos, además de una lista de alrededor de 25 "pyragües" (soplones) colabo-

# EL "CONDOR" AL DESCUBIERTO



Amistad Pinochet-Stroessner. La coordinación se daba a todo nivel.

radores de la dictadura. (Cabe destacar que, según medios de prensa paraguayos, la gente de la "Técnica" eran preparados directamente por la CIA y recibían adoctrinamiento anticomunista de agentes del gobierno norteamericano).

### DESDE EL DEPARTAMENTO EXTERIOR

Más allá de que el descubrimiento de estos archivos consti-

tuye en sí algo inédito en las investigaciones por violaciones a los derechos humanos post-dictaduras latinoamericanas, y tiene un enorme valor para el establecimiento del modus operandi de los organismos represivos, lo cierto es que para Chile y nuestros propios procesos post-dictatoriales el hallazgo tiene una trascendencia inimaginable. La existencia de documentos que acreditan el trabajo conjunto de la policía paraguaya y la DINA e, incluso, las cé-

• La carta del "Mamo" al Jefe de la policía paraguaya le "ruega honrarlo con su presencia" en Chile.

dulas de identidad de ciudadanos chilenos que figuran entre el material confiscado, desmienten en forma categórica las numerosas aseveraciones de los ex agentes criollos en el sentido que la DINA nunca actuó en el extranjero.

Es sabido que el Departamento Exterior de la DINA extendió sus brazos a varios países, realizando, en algunos de ellos, un trabajo conjunto con sus "colegas" extranjeros en lo que se refería a detenciones, torturas, desapariciones e intercambio de información.

Desde el cuartel general de la DINA de calle Belgrado, muchas "operaciones" en el extranjero fueron diseñadas y dirigidas. Una de las más ambiciosas buscaba una coordinación entre los organismos de seguridad de todos los regímenes militares del Cono Sur. Se trataba de la "Operación Cóndor".

Según las investigaciones realizadas por la Comisión de Verdad y Reconciliación, la "Operación Cóndor" era "un plan de acción en el exterior, que comprendía varios niveles". Estos niveles eran ejecutados por equipos y comandos distintos y en forma sucesiva, luego de que otros grupos se habían encargado del chequeo y los controles de las etapas anteriores.

En una primera fase—continúa la investigación Rettig—la "Operación Condor" consideraba la recolección y el intercambio de informaciones y datos de inteligencia sobre una

persona, grupo u objetivo específico, las que se clasificaban y ordenaban documentariamente. Este intercambio se hacía con el servicio o los colaboradores del lugar donde se encontraba el "objetivo".

Comúnmente, estos objetivos eran, en primera instancia, dirigentes o cuadros de partidos políticos o movimientos opositores al régimen militar. En segunda instancia, los objetivos apuntaban hacia las organizaciones de solidaridad con Chile en el exterior, que trabajaban con exiliados chilenos.

La Central de la Operación, denominada CONDOR UNO, estaba ubicada en Chile. Desde allí se determinaba el curso de acción mediante el análisis de la información recabada, evaluando todas las posibilidades y alternativas. Una vez cumplida esta etapa, se elaboraba el plan de acción, o "Plan Cóndor" específico.

Esta segunda fase de elaboración de un plan concreto, podía ir desde la detención y/o eliminación de las personas previamente catalogadas como "peligrosas", hasta grandes operativos conjuntos entre los diversos organismos de seguridad que operaban en la zona. En estos "trabajos" conjuntos, generalmente incluían también a los grupos de apoyo que los respectivos organismos de seguridad tenían en sus países. A través de este último punto, se lograba no sólo mejores resultados, sino también una responsabilidad compartida en los

• Hay permisos de circulación, operación y porte de armas de la policía paraguaya a agentes de la DINA, con nombre y apellido.

operativos, un mayor control de las diferentes variables y un encubrimiento más global.

### EL NACIMIENTO DEL CONDOR

En la zona "SUR" se estima que participaban del trabajo CONDOR los organismos de seguridad de Chile, Argentina, Paraguay, Bolivia, Uruguay y Brasil.

Si bien el trabajo conjunto de estas policías secretas constaba en los testimonios acerca de numerosas detenciones, desapariciones y ejecuciones, que las respectivas organizaciones de derechos humanos habían ido recolectando a través del tiempo, no existía hasta ahora documentación de los propios

organismos represivos que así lo probara. Hasta el reciente descubrimiento del archivo policíaco paraguayo.

Porque, justamente, entre los miles de papeles que hoy inundan las oficinas del juez José Agustín Fernández, hay una carta, firmada del puño y letra del ex Director de la DINA, general (R) Manuel Contreras Sepúlveda, en la que invita al entonces Jefe de la Policía paraguaya, general Francisco Brites, a "una reunión de trabajo de Inteligencia Nacional que se realizará en Santiago de Chile, entre los días 25 de noviembre y 1 de diciembre de 1975". La misiva agrega que espera contar con la presencia de Brites y le aconseja traer algunos asesores ya que el Jefe de la DINA "espera que esta reunión pueda ser la base de una excelente coordinación y un mejor accionar en beneficio de la Seguridad Nacional de nuestros respectivos países"

Esta reunión, a fines de 1975, marcaría el inicio de la "Operación Cóndor".



Abogado Héctor Salazar: "Hay numerosos documentos que establecen el trabajo conjunto entre ambos organismos de seguridad".

Pero no sólo esta misiva de Contreras a Brites testimonia de la existencia de ese trabajo conjunto. También se encontró -según publicó un matutino guaraní- una orden de detención contra Iván González, miembro de la Armada de Chile, con petición expresa del en-

### • La central de operaciones del trabajo conjunto entre las organizaciones de seguridad del Cono Sur -señala la Comisión Rettig- estaba en Santiago y se llamaba "Cóndor Uno".

tonces Agregado Militar de la Embajada chilena en Asunción, Coronel Hernán Podestá.

Asimismo, se encontraron certificados de la policía guaraní, con los nombres de los agentes de la DINA a los cuales se autorizaba para circular en Paraguay, especificando las facilidades que debían tener y otorgándoles permiso para portar armas.

Sin embargo, la prueba más tajante hasta el momento, y que devela la magnitud y el horror de esta "cooperación", es el caso de Jorge Fuentes Alarcón, más conocido como el "Trosko Fuentes", desaparecido desde mayo de 1975, detenido por las fuerzas policíacas paraguayas en una acción conjunta con servicios de seguridad argentinos, y luego trasladado a Villa Grimaldi por agentes de la DINA que lo fueron a buscar a Paraguay (ver artículo aparte).

### LOS FRUTOS DE LA BUSQUEDA

La ficha de detención de Jorge Fuentes Alarcón fue encontrada por Claudio González, secretario ejecutivo del FASIC (Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas) y Héctor Salazar, abogado de la misma institución, en su reciente viaje realizado a la capital paraguaya. Ambos personeros visitaron ese país para evaluar la información aparecida en Chile sobre los archivos de la poli-

cía secreta paraguaya, ver su incidencia en el posible esclarecimiento de casos de violaciones de los derechos humanos en nuestro país y definir la posibilidad de que, si así fuera, los tribunales chilenos pudieran acceder al material.

Si bien estos tres puntos fueron abordados en forma satisfactoria -según informaron de regreso al país- no les fue posible, en esta visita, indagar más en el "mar de papeles y documentación". Sin embargo, piensan que dentro de unos diez días los encargados del archivo en Paraguay sabrán más o menos cuándo es posible acceder al material en forma más ordenada, para abogados y organismos de derechos humanos chilenos, en orden a establecer las reales vinculaciones DINA-policía paraguaya y las acciones concretas que se llevaron a cabo en este sentido. "Entonces-dijo Héctor Salazar- haremos un segundo viaje". De seguro que más de alguien ha perdido el sueño por "los archivos del horror"

GABRIELA CID

# Caso del "Trosko" Fuentes: EL LARGO BRAZO DE LA DINA

En medio de un montón de cajas arrinconadas en una esquina de una dependencia del Juzgado del Tercer Turno de Asunción, Héctor Salazar y Claudio González encontraron una que contenía pequeñas tarjetas con nombres y un número. Como estaban ordenadas alfabéticamente, les fue fácil ubicar el nombre de Jorge Fuentes Alarcón. El número al lado del nombre les llevó a otras cajas más grandes, donde ubicaron su ficha de detención. Asimismo, encontraron la constancia del traslado del ciudadano chileno entre distintos centros de reclusión de la dictadura stronista, en el año '75.

La ficha contenía fotografías, huellas dactilares, datos familiares y de militancia. En su reverso se anota: "Detenido el 17 de mayo, en el Hotel España; acompañaba en su viaje a Amílcar Santucho Juárez; ingresó al país con el nombre supuesto de Ariel Nodrase Ledesma, costarricense, estudiante de sociología, becado en Argentina por una Universidad de París, para realizar estudios e investigaciones sociológicas, resultando ser uno de los principales cabecillas del MIR, grupo guerrillero chileno que se adiestra en la Argentina para incursionar en Chile, y tratar de derrotar al gobierno de ese país". (Posteriormente se le agregó): "Por orden superior fue puesto en libertad el 23 de septiembre de 1975 y

expulsado por el Aeropuerto Stroessner".

El caso de Jorge Fuentes, el "Trosko" Fuentes, es conocido por la inhumanidad con que fue tratado por sus captores de la DINA. De su paso por Villa Grimaldi hay numerosos testimonios, tanto en los archivos de la Vicaría como en los de la Comisión Rettig. Todos coinciden en señalar que el detenido era mantenido en una casucha (como de perro) encadenado, que estaba infectado de sarna, que fue rapado por sus captores y que éstos le llamaban "Bichicho", "Bicho", o "Pichicho".

Al respecto, la ex agente de la DINA, Luz Arce, señala en su declaración ante la Comisión Rettig: "Respecto al detenido que se conoce con el apodo de "Trosko" Fuentes, a quien también le decían "Pichicho", puedo decir que había sido pelado al rape y estaba en muy malas condiciones físicas, contagiado con diversas enfermedades. Esta persona fue detenida en Paraguay y traída a Chile y en Villa Grimaldi el responsable de él era Marcelo Morén Brito, como jefe del Cuartel".

De su paso por las cárceles paraguayas sabe su viuda, Mila Ortiz, con quien El Siglo conversó largamente. Con voz cansada, que da cuenta de lo extenuantes que han sido estos 18 años de búsqueda, narra que sólo 3 años después



Mila Ortiz: "Mientras lo torturaban en Paraguay, le dijeron que lo iba a venir a buscar la DINA"

de su detención pudo entrevistarse con Amílcar Santucho, hermano del líder del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), Mario Roberto Santucho, y con quien Jorge Fuentes fue detenido. También nos cuenta que "apenas lo detuvieron, los servicios de seguridad argentinos allanaron su departamento en Buenos Aires, a la vez que los paraguayos deban cuenta a la DINA". Tan sólo ello, basta para dar cuenta de una coordinación a toda prueba.

"Amílcar estuvo compartiendo la misma celda de Jorge hasta agosto. A ambos los torturaron en forma muy dura y a Jorge le decían, durante las sesiones de tormento, que la DINA lo vendría pronto a buscar".

Cuando lo fueron a sacar para llevarlo a Santiago, Amílcar estaba en otra celda. Sin embargo vio y escuchó perfectamente a los agentes de la DINA. "En el momento que lo sacaban, Jorge le gritó que avisara a su familia que se lo llevaban", señala Mila. Lo mismo certifican ex prisioneros de Villa Grimaldi que recuerdan al "Trosko"



Ficha de detención de Jorge Fuentes Alarcón, encontrada en el archivo de la policía de la dictadura paraguaya.

gritando su nombre a viva voz, señalando que fue detenido en Paraguay y pidiendo que avisaran a su familia. "El sabía que los iban a hacer desaparecer, no podían dejar un testigo tan importante de su trabajo conjunto con otros países".

Mila Ortiz fue una de las últimas exiliadas en aparecer en las listas para retornar a Chile. El '90 volvió con su hijo de 20 años, Jorge, quien también ha sido muy afectado por la situación de su pa-

dre. Mila asevera con amargura que "lo más difícil y traumatizante de todo esto es la no constancia física de nada. Cada vez que aparecen cadáveres, osamentas, uno piensa que puede ser él, pero nunca aparece nada".

Con el descubrimiento de los "archivos del terror" en Paraguay, se abre al menos la posibilidad para Mila y Jorge de encontrar algunas respuestas y abrir camino a la justicia.

G.C.

## Restaurant Peruano y Chilote EL PUENTE (de Bórquez)

La excelencia de los sabores peruanos y chilotes, unidos por la historia y en un mismo Restaurant.

Parrillada peruana para dos personas \$ 5.300  
Incluye aperitivos y vino, bebida o cerveza.  
Anticuchos, pincates de mariscos, curanto, salmón, casuela de mariscos, cordero, cochayuyo y luche.  
variedad en comida peruana  
MUSICA EN VIVO, TODAS LAS NOCHES.  
Domingos Almuerzos

Miraflores 443, Fono 6382917 La Dirección del sabor



## *Yo me comprometo*

Con la bandera en alto. Con todas las banderas, con las de la verdad, la justicia y la libertad. No hay fuerza que me lo impida, que me haga olvidar a los que cayeron, a los que fueron quedando en el camino: a los detenidos desaparecidos, a los ejecutados, a los torturados, a los que vivieron el exilio.

Los jóvenes, los trabajadores, los intelectuales no nos vamos a quedar sentados esperando que los presos políticos sigan en las cárceles. Queremos cambiar el mundo, hacer el reino en este mundo desde hoy.

Por eso saldremos a la calle con el grito de la denuncia y la exigencia. Por el derecho a la vida y por nuestros sueños.

**EL COMITE PRO ANULACION DE LA LEY DE AMNISTIA  
CONVOCA AL PUEBLO CHILENO**

**JUEVES 4 DE MARZO 19 HORAS  
MARCHA DESDE LA PLAZA ITALIA  
HASTA PLAZA LOS HEROES**

**¡ POR LA VERDAD, JUSTICIA Y LIBERTAD!**

**EL  
SIGLO**